

EN COOKWARE	2	PL NACZYNIA KUCHENNE	34	UK ПОСУД	64
DE KOCHGESCHIRR	5	SK KUCHYNSKÝ RIAD	37	RU КУХОННАЯ ПОСУДА	67
FR RÉCIPIENTS	9	HU FŐZŐEDÉNY	40	SL POSODA	70
ES UTENSILIOS DE COCINA	13	RO VASUL DE GĂTIT	43	CS NÁDOBÍ	73
NL KOOKGEREI	16	FI KEITTOASTIOITA	46		
IT PENTOLE	19	ET KEEDUNÕUD	49		
SV KOKKÄRL	22	LT VIRTĖ SKIRTĖ INDAI	52		
DA KOEGREJ	25	LV TRAUKI	55		
NO KOKEKAR	28	HR POSUDE	58		
PT TACHOS E PANELAS	31	BG ГОТВАРСКИ СЪДОВЕ	61		

USER MANUAL



A4SS

AEG

1. COOKWARE SET

Before the use of the product, carefully read the supplied instructions. The manufacturer is not responsible for any injuries or damage that are the result of incorrect

usage. Always keep the instructions in a safe and accessible location for future reference.

SAFETY INFORMATION



Children and vulnerable people safety

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children of less than 3 years of age should be kept away unless continuously supervised.
- Keep all packaging away from children and dispose of it appropriately.
- Children shall not play and carry out cleaning and user maintenance of the product without supervision.
- Keep children and pets away from the product during use or when it is cooling down. Accessible parts become hot.

General Safety

- This cookware set is for household use only.
- **WARNING:** Unattended cooking on a hob with use of fat can be dangerous and may cause fire.
- **CAUTION:** The cooking process has to be continuously supervised.
- **NEVER** try to extinguish fire with water, but switch off the appliance and then cover flame e.g. with a lid or a fire blanket.
- **NEVER** let the cookware boil dry.
- Use gloves to touch handles.
- Do not use the cookware for deep-frying.
- Keep the fats away from flames or heated objects during cooking. Heated fat can release flammable vapours.
- Do not fill the cookware more than two-thirds full to avoid spillage.
- Make sure the cookware is centrally positioned on the burners.
- Do not put the cookware outside the area of the hob while cooking. This can cause scorching to the worktop surface.
- Do not use the cookware in a microwave.
- This product is in compliance with regulations for products intended to come into contact with food.
- Contact your municipal authority for information on how to dispose of the cookware correctly.

DIMENSIONS



Saucepot with lid
7 l

Saucepot with lid
3,5 l

Coated non-stick frying pan
ø 28 cm

Pasta insert
24x19.5 cm

BEFORE FIRST USE



Remove all the packaging, labelling and protective film.



Clean the cookware with hot water, washing up liquid and a soft cloth.



Dry the cookware.

DAILY USE



- Burner area should be the same size or smaller than the bottom of the cookware - this enables maximum stability while cooking and reduces energy consumption.
- Place the lid on the cookware while cooking to keep heat loss as low as possible.

Hob

- Do not preheat the non-stick cookware.
- Do not use the boost function.

Gas hob

- Ensure that the gas flame does not burn around the sides of the cookware base.

Cooking guidelines:

- Place the cookware centrally on the burner.
- Heat up the cookware slowly on the medium heat.
- When cooking is finished, carefully remove the cookware from the hob.

CARE AND CLEANING



CAUTION:
Before cleaning, wait until the cookware is cold.

✓ DOs

- The cookware is dishwasher-safe. We recommend cleaning the pot by hand with warm water, a little washing up liquid and a soft cloth.
- Condition coated cookware regularly to maintain its performance.
- Use the pot on an electrical or induction hob.
- Remove discoloration and dirt on the outer side of the cookware with the stainless steel cleaners, lemon juice or vinegar.

✗ DON'Ts

- Avoid aggressive cleaning products.
- Do not clean inner part of the coated cookware with abrasive materials.
- Do not allow food scraps to dry on to the product.
- Do not use the cookware to store acidic food for long time.
- Do not overheat your cookware.

2. ^{CH} GUARANTEE

Customer Service Centres

Point of Service		
Industriestrasse 10 5506 Mägenwil	Le Trési 6 1028 Prévèrenghes	Via Violino 11 6928 Manno
Morgenstrasse 131 3018 Bern		
Langgasse 10 9008 St. Gallen		
Am Mattenhof 4a/b 6010 Kriens		
Schlossstrasse 1 4133 Pratteln		
Comercialstrasse 19 7000 Chur		



Spare parts service Industriestrasse 10, 5506 Mägenwil, Tel. 0848 848 111

Specialist advice/Sale Badenerstrasse 587, 8048 Zürich, Tel. 044 405 81 11

Warranty For each product we provide a two-year guarantee from the date of purchase or delivery to the consumer (with a guarantee certificate, invoice or sales receipt serving as proof). The guarantee covers the costs of materials,

labour and travel. The guarantee will lapse if the operating instructions and conditions of use are not adhered to, if the product is incorrectly installed, or in the event of damage caused by external influences, force majeure, intervention by third parties or the use of non-genuine components.

1. KOCHGESCHIRR-SET

Lesen Sie vor der Verwendung des Produkts sorgfältig die mitgelieferten Anleitungen. Bei Verletzungen oder Schäden infolge nicht ordnungsgemäßer Verwendung übernimmt der Hersteller keine

Haftung. Bewahren Sie die Anweisungen zum Nachschlagen an einem sicheren und zugänglichen Ort auf.

Sicherheitsinformationen



Sicherheit von Kindern und schutzbedürftigen Personen

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie auf sichere Weise beaufsichtigt oder instruiert wurden, was die sichere Benutzung des Gerätes betrifft und die mit dem Gerät verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Halten Sie Kinder unter 3 Jahren vom Gerät fern, wenn sie nicht ständig beaufsichtigt werden.
- Halten Sie sämtliches Verpackungsmaterial von Kindern fern und entsorgen Sie es auf angemessene Weise.
- Kinder dürfen nicht ohne Aufsicht mit dem Produkt spielen und die Reinigung und Wartung des Produkts durchführen.
- Halten Sie Kinder und Haustiere während des Gebrauchs oder beim Abkühlen vom Gerät fern. Zugängliche Teile werden heiß.

Allgemeine Sicherheit

- Dieses Kochgeschirr-Set ist nur für den Hausgebrauch bestimmt.
- **WARNUNG:** Kochen mit Fett auf einem unbeaufsichtigten Kochfeld ist gefährlich und kann zu einem Brand führen.
- **VORSICHT:** Der Kochvorgang muss kontinuierlich überwacht werden.
- Versuchen Sie **NIEMALS**, ein Feuer mit Wasser zu löschen, sondern schalten Sie das Gerät aus und decken Sie die Flamme ab, z.B. mit einem Deckel oder einer Feuerlöschdecke.
- **NIEMALS** das Kochgeschirr trocken kochen lassen.
- Verwenden Sie Handschuhe, um Griffe zu berühren.
- Verwenden Sie das Kochgeschirr nicht zum Frittieren.
- Halten Sie während des Kochvorgangs Fette von Flammen oder erhitzten Gegenständen fern.

Erhitzte Fette können brennbare Dämpfe freisetzen.

- Füllen Sie das Kochgeschirr nicht zu mehr als zwei Drittel, um Verschüttungen zu vermeiden.
- Achten Sie darauf das Kochgeschirr mittig auf die Brenner zu stellen.
- Stellen Sie das Kochgeschirr während des Kochvorgangs nicht außerhalb des Kochfeldes ab. Dies kann zu Verbrennungen der Arbeitsplatte führen.
- Verwenden Sie das Kochgeschirr nicht in der Mikrowelle.
- Dieses Produkt entspricht den Vorschriften für Produkte, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.
- Für Informationen zur korrekten Entsorgung des Kochgeschirrs wenden Sie sich an Ihre kommunale Behörde.

ABMESSUNGEN



**Bratentopf mit
Deckel**
7 l

**Bratentopf mit
Deckel**
3,5 l

**Beschichtete
Antihaft-Brat-
pfanne**
ø 28 cm

**Nudel-
einsatz**
24 x 19,5 cm

VOR DER ERSTEN VERWENDUNG



Entfernen Sie die gesamte Verpackung, Etiketten und Schutzfolie.



Reinigen Sie das Kochgeschirr mit heißem Wasser, Spülmittel und einem weichen Tuch.



Trocknen Sie das Kochgeschirr ab.

TÄGLICHER GEBRAUCH



- Der Kochbereich sollte gleich groß oder kleiner sein als der Boden des Kochgeschirrs - dies ermöglicht maximale Stabilität beim Kochen und reduziert den Energieverbrauch.
- Legen Sie den Deckel während des Kochens auf das Kochgeschirr, um den Wärmeverlust so gering wie möglich zu halten.

Kochfeld

- Das Antihaft-Kochgeschirr nicht vorheizen.
- Verwenden Sie nicht die Boost-Funktion.

Gaskochfeld

- Stellen Sie sicher, dass die Gasflamme nicht an den Seiten des Kochgeschirrs austritt.

Kochrichtlinien:

- Stellen Sie das Kochgeschirr mittig auf den Brenner.
- Erhitzen Sie das Kochgeschirr langsam bei mittlerer Hitze.
- Wenn das Kochen beendet ist, vorsichtig das Kochgeschirr vom Kochfeld entfernen.

REINIGUNG UND PFLEGE



VORSICHT:
Warten Sie vor dem Reinigen, bis das Kochgeschirr kalt ist.

✓ **Was man tun sollte**

- Das Kochgeschirr ist spülmaschinenfest. Wir empfehlen den Topf von Hand mit warmem Wasser, etwas Spülmittel und einem weichen Tuch zu reinigen.
- Pflegen Sie das Kochgeschirr regelmäßig, um seine Leistung zu erhalten.
- Verwenden Sie den Topf auf einem Elektro- oder Induktionskochfeld.
- Entfernen Sie Verfärbungen und Verschmutzungen an der Außenseite des Kochgeschirrs mit Edelstahlreinigern, Zitronensaft oder Essig.

✗ **Was man nicht tun sollte**

- Vermeiden Sie aggressive Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie den inneren Teil des beschichteten Kochgeschirrs nicht mit Scheuermitteln.
- Lassen Sie keine Lebensmittelreste auf dem Produkt antrocknen.
- Verwenden Sie das Kochgeschirr nicht, um säurehaltige Lebensmittel für lange Zeit aufzubewahren.
- Überhitzen Sie Ihr Kochgeschirr nicht.

2. GARANTIE

Kundendienst

Servicestellen		
Industriestrasse 10 5506 Mägenwil	Le Trési 6 1028 Préverenges	Via Violino 11 6928 Manno
Morgenstrasse 131 3018 Bern		
Langgasse 10 9008 St. Gallen		
Am Mattenhof 4a/b 6010 Kriens		
Schlossstrasse 1 4133 Pratteln		
Comercialstrasse 19 7000 Chur		



Ersatzteilverkauf Industriestrasse 10, 5506 Mägenwil, Tel. 0848 848 111

Fachberatung/Verkauf Badenerstrasse 587, 8048 Zürich, Tel. 044 405 81 11

Garantie Für jedes Produkt gewähren wir ab Verkauf bzw. Lieferdatum an den Endverbraucher eine Garantie von 2 Jahren. (Ausweis durch Garantieschein,

Faktura oder Verkaufsbeleg). Die Garantieleistung umfasst die Kosten für Material, Arbeits- und Reisezeit. Die Garantieleistung entfällt bei Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung und Betriebsvorschriften, unsachgerechter Installation, sowie bei Beschädigung durch äussere Einflüsse, höhere Gewalt,

Eingriffe Dritter und Verwendung von Nicht-Original Teilen.

1. ENSEMBLE D'USTENSILES DE CUISSON

Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les instructions fournies. Le fabricant ne pourra être tenu pour responsable des blessures et dégâts résultant d'une mauvaise

utilisation. Conservez toujours les instructions dans un lieu sûr et accessible pour vous y référer ultérieurement.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Sécurité des enfants et des personnes vulnérables

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans, ainsi que des personnes dont les capacités physiques, sensorielles et mentales sont réduites ou dont les connaissances et l'expérience sont insuffisantes, à condition d'être surveillés ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation sécurisée de l'appareil et de comprendre les risques encourus.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart, à moins d'être surveillés en permanence.
- Ne laissez pas les emballages à la portée des enfants et jetez-les convenablement.
- Les enfants ne doivent ni jouer, ni nettoyer, ni entreprendre une opération de maintenance sur le produit sans surveillance.
- Tenez les enfants et les animaux éloignés du produit lorsqu'il est en cours d'utilisation ou lorsqu'il refroidit. Les parties accessibles deviennent chaudes.

Sécurité générale

- Cet ensemble d'ustensiles de cuisine est exclusivement destiné à une utilisation domestique.
- **AVERTISSEMENT** : Il peut être dangereux de laisser chauffer de la matière grasse sans surveillance sur une table de cuisson car cela pourrait provoquer un incendie.
- **ATTENTION** : Toute cuisson doit être surveillée en permanence.
- N'essayez JAMAIS d'éteindre un feu avec de l'eau. Éteignez l'appareil puis couvrez les flammes, par exemple avec un couvercle ou une couverture ignifuge.
- Ne laissez JAMAIS le contenu des récipients s'évaporer entièrement.
- Utilisez des gants pour toucher les poignées.
- N'utilisez pas les ustensiles pour faire frire des aliments.
- Tenez les flammes ou les objets chauds éloignés des matières

grasses durant la cuisson. La matière grasse chaude peut dégager des vapeurs inflammables.

- Ne remplissez pas le récipient au-delà des deux tiers pour éviter tout risque de débordement.
- Assurez-vous que les récipients sont placés au centre des brûleurs.
- Ne posez pas le récipient à l'extérieur de l'espace de la table de cuisson durant la cuisson. Vous risqueriez de brûler la surface du plan de travail.
- N'utilisez pas les ustensiles au micro-ondes.
- Ce produit est conforme aux réglementations relatives aux produits conçus pour être en contact avec des aliments.
- Contactez votre service municipal pour obtenir des informations sur la marche à suivre pour mettre le récipient au rebut.

DIMENSIONS



Marmite avec couvercle
7 l

Marmite avec couvercle
3,5 l

Poêle à revêtement anti-adhésif
ø 28 cm

Gratin de pâtes à pâtes
24 x 19,5 cm

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION



Retirez les emballages, les étiquettes et les films de protection.



Nettoyez les ustensiles avec de l'eau chaude, du produit vaisselle liquide et un chiffon doux.



Séchez le récipient.

UTILISATION QUOTIDIENNE



- La zone du brûleur doit être de la même taille ou plus petite que le fond du récipient pour permettre un maximum de stabilité durant la cuisson, et réduire la consommation d'énergie.
- Placez le couvercle sur le récipient durant la cuisson pour limiter au maximum la perte de chaleur.

Table de cuisson

- Ne laissez pas la poêle anti-adhésive préchauffer.
- N'utilisez pas la fonction Boost.

Table de cuisson au gaz

- Assurez-vous que les flammes au gaz ne dépassent pas les bords du fond du récipient.

Instructions de cuisson :

- Placez l'ustensile au centre du brûleur.
- Faites chauffer doucement le récipient à chaleur moyenne.
- Lorsque la cuisson est terminée, retirez doucement le récipient de la table de cuisson.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE



ATTENTION :
Avant de nettoyer l'ustensile, attendez qu'il refroidisse.

✓ À FAIRE

- L'ustensile est adapté au lave-vaisselle. Nous vous recommandons de nettoyer le récipient à la main avec de l'eau chaude, un peu de produit vaisselle liquide et un chiffon doux.
- Entretenez correctement les ustensiles à revêtement pour maintenir leurs performances.
- Utilisez le récipient sur une table de cuisson électrique ou à induction.
- Éliminez toute trace de décoloration ou de saleté sur la surface extérieure du récipient avec un nettoyant spécialement conçu pour l'acier inoxydable, du jus de citron ou du vinaigre.

✗ À NE PAS FAIRE

- Évitez les produits de nettoyage agressifs.
- Ne lavez pas l'intérieur des récipients à revêtement avec des matériaux abrasifs.
- Ne laissez pas les résidus alimentaires sécher sur la surface du produit.
- N'utilisez pas le récipient pour stocker des aliments acides pour une période prolongée.
- Ne surchauffez pas vos récipients.

2. GARANTIE

Service-clientèle

Points de Service		
Industriestrasse 10 5506 Mägenwil	Le Trési 6 1028 Prérévenges	Via Violino 11 6928 Manno
Morgenstrasse 131 3018 Bern		
Langgasse 10 9008 St. Gallen		
Am Mattenhof 4a/b 6010 Kriens		
Schlossstrasse 1 4133 Pratteln		
Comercialstrasse 19 7000 Chur		



Points de vente de rechange

Industriestrasse 10, 5506 Mägenwil, Tel. 0848 848 111

Conseil technique/Vente

Badenerstrasse 587, 8048 Zürich, Tel. 044 405 81 11

Garantie Nous octroyons sur chaque produit 2 ans de garantie à partir de la date de livraison ou de la mise en service au consommateur (documenté au moyen d'une facture, d'un bon de garantie ou d'un justificatif d'achat).

Notre garantie couvre les frais de mains d'œuvres et de déplacement, ainsi que les pièces de rechange. Les conditions de garantie ne sont pas valables en cas d'intervention d'un tiers non autorisé, de l'emploi de pièces de rechange non originales, d'erreurs de maniement ou d'installation dues à l'inobservation du mode d'emploi, et pour des dommages causés par des influences extérieures ou de force majeure.

1. JUEGO DE UTENSILIOS DE COCINA

Antes de utilizar el producto, lea atentamente las instrucciones facilitadas. El fabricante no se hace responsable de lesiones o daños producidos como resultado de un uso

incorrecto. Conserve siempre estas instrucciones en lugar seguro y accesible para futuras consultas.

INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD



Seguridad de niños y personas vulnerables

- Este producto puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén disminuidas o que carezcan de la experiencia y conocimientos suficientes para manejarlo, siempre que cuenten con las instrucciones o la supervisión sobre el uso del aparato de forma segura y comprendan los riesgos.
- Es necesario mantener alejados a los niños de menos de 3 años salvo que estén bajo supervisión continua.
- Mantenga todo el material de embalaje fuera del alcance de los niños y deséchelo de forma adecuada.
- Los niños no deben jugar con el producto ni realizar su limpieza y mantenimiento de usuario sin supervisión.
- Mantenga a los niños y mascotas alejados del producto durante el uso o mientras se enfría. Las piezas de fácil acceso están calientes.

Seguridad general

- Estos utensilios de cocina se han diseñado exclusivamente para uso doméstico.
- **ADVERTENCIA:** Cocinar con grasa sin estar presente puede resultar peligroso, ya que podría ocasionarse un incendio.
- **ATENCIÓN:** El proceso de cocción debe ser supervisado permanentemente.
- **NUNCA** intente apagar un fuego con agua; apague el aparato y cubra la llama con una tapa o una manta ignífuga.
- **NUNCA** deje que el contenido de los utensilios de cocina hierva hasta evaporarse.
- Utilice guantes para tocar las casas.
- No utilice los utensilios de cocina para freír.
- Mantenga las llamas u objetos calientes alejados de grasas durante la cocción. Las grasas calientes pueden generar vapores inflamables.
- No llene los utensilios de cocina con más de dos tercios de su capacidad para evitar derrames.
- Asegúrese de que los utensilios de cocina están bien centrados sobre los quemadores.
- No coloque los utensilios de cocina fuera del área de la encimera mientras cocina. Pueden provocar daños a la superficie de la encimera.
- No utilice los utensilios de cocina en microondas.
- Este producto cumple con las regulaciones para productos destinados a entrar en contacto con alimentos.
- Contacte con las autoridades locales para saber cómo deshacerse correctamente de los utensilios de cocina.

MEDIDAS



Cazuela con tapa
7 l

Cazuela con tapa
3,5 l

Sartén con revestimiento antiadherente
∅ 28 cm

Accesorio para pasta
24x19,5 cm

ANTES DEL PRIMER USO



Retire todo el embalaje, las etiquetas y la película protectora.



Limpie los utensilios de cocina con agua caliente, detergente y un paño suave.



Seque los utensilios.

USO DIARIO



- El área del quemador debe ser del mismo tamaño o más pequeña que la parte inferior del utensilio de cocina: esto permite la máxima estabilidad durante la cocción y reduce el consumo de energía.
- Coloque la tapa sobre el utensilio de cocina mientras cocina para mantener la pérdida de calor lo más baja posible.

Placa

- No precaliente los utensilios antiadherentes.
- No utilice la función de aumento de potencia.

Placa de gas

- Asegúrese de que la llama no supera los bordes de la base de los utensilios.

Instrucciones de cocción:

- Coloque el utensilio de cocina centrado sobre el quemador.
- Caliente el utensilio lentamente a fuego medio.
- Cuando termine de cocinar, retire con cuidado el utensilio de cocina de la placa.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA



ATENCIÓN:
Antes de limpiar, espere hasta que el utensilio esté frío.

✓ SÍ HACER

- Los utensilios de cocina son aptos para lavavajillas. Recomendamos que limpie la olla a mano con agua caliente, un poco de detergente y un paño suave.
- Acondicione los utensilios de cocina revestidos regularmente para mantener su rendimiento.
- Use la olla en una placa eléctrica o de inducción.
- La decoloración y suciedad del exterior pueden eliminarse con limpiadores de acero inoxidable, zumo de limón o vinagre.

✗ NO HACER

- Evite productos de limpieza agresivos.
- No limpie la parte interna de los utensilios de cocina revestidos con materiales abrasivos.
- No permita que los restos de comida se sequen en el producto.
- No guarde en el utensilio alimentos ácidos durante mucho tiempo.
- No sobrecaliente el utensilio de cocina.

1. PANNENSET

Lees zorgvuldig de meegeleverde instructies voor u het product gebruikt. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor verwondingen of schade die voortvloeit uit het

onjuiste gebruik. Bewaar de instructies altijd op een veilige en toegankelijke plaats voor toekomstig gebruik.

VEILIGHEIDSINFORMATIE



Veiligheid van kinderen en kwetsbare personen

- Dit product kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met fysieke, zintuiglijke of mentale beperkingen of met een gebrek aan ervaring en kennis als zij begeleiding of instructies krijgen met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat en als zij de gevaren begrijpen.
- Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt gehouden worden, tenzij ze voortdurend onder toezicht staan.
- Houd alle verpakkingen uit de buurt van kinderen en verwijder ze op gepaste wijze.
- Kinderen mogen niet met het product spelen of het product schoonmaken of onderhouden zonder toezicht.
- Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van het product tijdens het gebruik of terwijl het aan het afkoelen is. De bereikbare delen worden heet.

Algemene veiligheid

- Deze pannenset is enkel bestemd voor huishoudelijk gebruik.
- **WAARSCHUWING:** Onbewaakt koken op een fornuis met vet kan gevaarlijk zijn en tot brand leiden.
- **LET OP:** Het kookproces moet continu bewaakt worden.
- Probeer **NOOIT** om een brand te blussen met water. Schakel het apparaat uit en bedek dan de vlam, bv. met een deksel of een vuurdeken.
- Laat de pannen **NOOIT** droogkoken.
- Gebruik ovenwanten als u de handgrepen aanraakt.
- Gebruik de pannen niet om te frituren.
- Houd de vetten uit de buurt van vlammen of hete voorwerpen tijdens het koken. Verwarmd vet kan brandbare dampen vrijgeven.
- Vul de pan maximaal voor twee derde om te voorkomen dat u morst.
- Zorg ervoor dat de pannen in het midden van de branders staan.
- Zet de pannen tijdens het koken niet buiten het gebied van de kookplaat. Dit kan voor schroeiplekken zorgen op het oppervlak van het aanrecht.
- Gebruik de pannen niet in een magnetron.
- Dit product voldoet aan de voorschriften voor producten die in contact komen met voedsel.
- Neem contact op met uw plaatselijke overheid voor informatie m.b.t. correcte afvalverwerking van het kookgerei.

AFMETINGEN



Steelepan met deksel
7 l

Steelepan met deksel
3,5 l

Koekenpan met antiaanbaklaag
ø 28 cm

Pastapan invoegen
24 x 19,5 cm

VOOR HET EERSTE GEBRUIK



Verwijder alle verpakkingsmateriaal, etiketten en beschermende folie.



Reinig de pan met warm water, afwasmiddel en een zachte doek.



Droog de pan af.

DAGELIJKS GEBRUIK



- De brander moet even groot of kleiner zijn dan de onderkant van de pan - dit garandeert een maximale stabiliteit tijdens het koken en vermindert het energieverbruik.
- Plaats tijdens het koken het deksel op de pan om zo weinig mogelijk warmte te verliezen.

Fornuis

- De pan met antiaanbaklaag mag niet voorverwarmd worden.
- Maak geen gebruik van de boostfunctie.

Gasfornuis

- Zorg ervoor dat de gasvlam geen schroeiplekken maakt rond de zijken van de pan.

Richtlijnen voor het koken:

- Plaats de pan in het midden van de brander.
- Verwarm de pan traag op een middelhoog vuur.
- Neem de pan voorzichtig van het fornuis wanneer u klaar bent met koken.

ONDERHOUD EN REINIGING



LET OP:
Wacht tot de pan afgekoeld is voor u ze reinigt.

✓ WAT MOET U DOEN

- De kookgerei is vaatwasserbestendig. De pan met de hand schoonmaken met warm water, een beetje afwasmiddel en een zachte doek.
- Zorg ervoor dat de pan in goede staat blijft om haar prestaties te waarborgen.
- Gebruik de pan op een elektrisch fornuis of een inductiefornuis.
- Verwijder verkleuring en vuil aan de buitenkant van de pan met het schoonmaakmiddel voor roestvrij staal, citroensap of azijn.

✗ WAT MAG U NIET DOEN

- Vermijd het gebruik van agressieve schoonmaakproducten.
- Maak de binnenkant van de pan met antiaanbaklaag niet schoon met schuurmiddelen.
- Zorg ervoor dat er geen voedselresten in het product indrogen.
- Gebruik de pan niet om zure levensmiddelen lange tijd te bewaren.
- Oververhit uw pan niet.

1. SET PENTOLE E TEGAMI

Leggere attentamente le istruzioni fornite prima di utilizzare il prodotto. I produttori non sono responsabili di eventuali lesioni o danni derivanti da un uso scorretto. Conservare sempre

le istruzioni in un luogo sicuro e accessibile per poterle consultare in futuro.

INFORMAZIONI PER LA SICUREZZA



Sicurezza dei bambini e delle persone vulnerabili

- Questo prodotto può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni e da adulti con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza o conoscenza sull'uso dell'apparecchiatura, solamente se sorvegliati o se istruiti relativamente all'uso dell'apparecchiatura e se hanno compreso i rischi coinvolti.
- Tenere lontani i bambini al di sotto dei 3 anni se non costantemente supervisionati.
- Tenere gli imballaggi lontano dai bambini e smaltirli in modo adeguato.
- I bambini non devono giocare ed eseguire interventi di pulizia e manutenzione sul prodotto senza essere supervisionati.
- Tenere bambini e animali domestici alla larga dal prodotto in fase di utilizzo o quando si sta raffreddando. Le parti accessibili diventano incandescenti.

Avvertenze di sicurezza generali

- Questo set di tegami è stato previsto unicamente per un uso domestico.
- **AVVERTENZA:** Non lasciare mai il piano di cottura incustodito durante la preparazione di cibi in quanto olio e grassi potrebbero provocare un incendio.
- **ATTENZIONE:** Il processo di cottura deve essere sorvegliato in modo continuo.
- Non tentare MAI di spegnere un incendio con dell'acqua; spegnere l'apparecchiatura e coprire le fiamme ad es. con un coperchio o una coperta di protezione dal fuoco.
- **NON** lasciare mai i tegami sul fornello da vuoti.
- Servirsi di guanti per toccare le maniglie.
- Non usare i tegami per friggere.
- Tenere i grassi lontani dalle fiamme o dagli oggetti riscaldati in fase di cottura. I grassi riscaldati possono rilasciare vapori infiammabili.
- Non riempire le pentole per più di due terzi, al fine di evitare perdite.
- Assicurarsi che le pentole siano posizionate al centro dei bruciatori.
- Non mettere pentole e tegami fuori dall'area del piano cottura in fase di cottura. Può causare bruciature sulla superficie del piano di lavoro.
- Non usare i tegami in microonde.
- Questo prodotto è in conformità con le normative per i prodotti pensati per entrare a contatto col cibo.
- Rivolgersi all'autorità municipale per informazioni su come smaltire correttamente pentole e tegami.

PIANO COTTURA



**Pentola con
coperchio**
7 l

**Pentola con
coperchio**
3,5 l

**Padella anti-
aderente rivestita**
ø 28 cm

**Pasta
inserto**
24x19.5 cm

PREPARAZIONE AL PRIMO UTILIZZO



Togliere tutto l'imballaggio, le etichette e la pellicola protettiva.



Pulire i tegami con acqua calda, liquido detergente e un panno morbido.



Asciugare i tegami.

UTILIZZO QUOTIDIANO



- L'area del bruciatore dovrebbe essere delle stesse dimensioni o più piccola rispetto alla parte inferiore del tegame - ciò garantisce una stabilità ottimale in fase di cottura riducendo al tempo stesso il consumo di energia.
- Collocare il coperchio sul tegame in fase di cottura per tenere quanto più contenuta possibile la perdita di calore.

Piano di cottura

- Non pre-riscaldare i tegami anti-aderenti.
- Non utilizzare la funzione di potenziamento.

Piano cottura a gas

- Verificare che la fiamma a gas non bruci sui lati della base del tegame.

Linee guida per la cottura:

- Posizionare le pentole al centro sul bruciatore.
- Riscaldare il piano cottura lentamente, con un'impostazione di calore medio.
- Al termine del processo di cottura, togliere con attenzione i tegami dal piano cottura.

MANUTENZIONE E PULIZIA

ATTENZIONE:
Prima della pulizia, attendere che il tegame sia freddo.

✓ COSA FARE

- Pentole e tegami possono essere lavati in lavatrice. Consigliamo di pulire la pentola a mano con acqua calda, un po' di liquido detergente e un panno soffice.
- Condizionare regolarmente i tegami rivestiti al fine di mantenere le loro prestazioni.
- Usare la pentola su un piano cottura elettrico o a induzione.
- Togliere scolorimento e sporizia sul lato esterno dei tegami con detersivi per acciaio inox, succo di limone o aceto.

✗ COSA NON FARE

- Evitare prodotti detersivi aggressivi.
- Non pulire la parte interna dei tegami rivestiti con materiali abrasivi.
- Non lasciare che i residui di cibo si seccino sul prodotto.
- Non usare i tegami per conservare cibi acidi a lungo.
- Non surriscaldare la pentola.

2. CH GARANZIA**Servizio clienti**

Servizio dopo vendita		
Industriestrasse 10 5506 Mägenwil	Le Trési 6 1028 Préverenges	Via Violino 11 6928 Manno
Morgenstrasse 131 3018 Bern		
Langgasse 10 9008 St. Gallen		
Am Mattenhof 4a/b 6010 Kriens		
Schlossstrasse 1 4133 Pratteln		
Comercialstrasse 19 7000 Chur		

**Vendita pezzi di ricambio**

Industriestrasse 10, 5506 Mägenwil, Tel. 0848 848 111

Consulenza specialistica/Vendita

Badenerstrasse 587, 8048 Zürich, Tel. 044 405 81 11

Garanzia Per ogni prodotto concediamo una garanzia di 2 anni a partire dalla data di consegna o dalla sua messa in funzione. (fa stato la data della fattura,

del certificato di garanzia o dello scontrino d'acquisto) Nella garanzia sono comprese le spese di manodopera, di viaggio e del materiale. Dalla copertura sono esclusi il logoramento ed i danni causati da agenti esterni, intervento di terzi, utilizzo di ricambi non originali o dalla inosservanza delle prescrizioni d'installazione ed istruzioni per l'uso.

1. KASTRULLSET

Läs de bifogade instruktionerna före användning av produkten. Tillverkaren är inte ansvarig för eventuella personskador eller andra skador som uppkommit som ett resultat av felaktig

användning. Förvara alltid bruksanvisningen på en säker och tillgänglig plats för framtida bruk.

SÄKERHETSINFORMATION



Säkerhet för barn och handikappade

- Denna produkt kan användas av barn från 8 års ålder och uppåt, och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, samt personer med bristande erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller instrueras beträffande hur produkten används på ett säkert sätt och förstår de risker som är förknippade med användningen.
- Barn under 3 år ska inte vistas i närheten utan ständig uppsikt.
- Håll allt förpackningsmaterial utom räckhåll för barn och kassera det på lämpligt sätt.
- Barn får inte rengöra eller utföra underhåll av produkten utan uppsikt.
- Barn och husdjur ska hållas borta från produkten när den används eller när den svalnar. Åtkomliga delar blir mycket varma.

Allmän säkerhet

- Detta kastrullset är endast avsedd för hushållsbruk.
- VARNING: Övervakad matlagning på en häll med fett kan vara farligt och kan leda till brand.
- VARNING: Tillagningsprocessen måste övervakas hela tiden.
- Försök ALDRIG att släcka en eld med vatten, utan stäng av produkten och täck över flammen, t.ex. med ett lock eller brandfilt.
- Låt ALDRIG kokkärlet koka torrt.
- Använd handskar när du vidrör handtagen.
- Använd inte kokkärlen för fritering.
- Håll fetter borta från lågor eller uppvärmda föremål under tillagningen. Uppvärm fett kan släppa ut brandfarliga ångor.
- Fyll inte kokkärlen mer än två tredjedelar för att undvika spill.
- Kontrollera att kokkärlet är placerat i mitten på brännaren.
- Placera inte kokkärlet utanför hällen medan du lagar mat. Det kan skada din bänkskiva.
- Använd inte kokkärlen i mikrovågsugnen.
- Denna produkt överensstämmer med bestämmelserna för produkter som är avsedda att komma i kontakt med livsmedel.
- Kontakta kommunen för information om hur kokkärlet kasseras korrekt.

MÅTT



**Såskastrull
med lock**
7 l

**Såskastrull
med lock**
3,5 l

**Stekpannor
med nonstick-
beläggning**
ø 28 cm

**Pasta
insats**
24 x 19,5 cm

INNAN PRODUKTEN ANVÄNDS FÖRSTA GÅNGEN



Ta bort alla förpackningar, märkning och skyddsfilm.



Diska kokkärlet med en svamp i varmt vatten och diskmedel.



Torka kokkärlet.

DAGLIG ANVÄNDNING



- Brännarområdet ska vara lika stort eller mindre än kokkärlets botten - detta möjliggör maximal stabilitet vid tillagning och reducerar energiförbrukningen.
- Lägg på locket på kokkärlet under tillagningen för att minska värmeförlusten.

Spishäll

- Kokkärl med nonstick-beläggning får inte förvarmas.
- Använd inte boost-funktionen.

Gashäll

- Se till att gasflamman inte brinner runt kokkärlets botten.

Riktlinjer för matlagning:

- Placera kokkärlet i mitten av vald brännare.
- Värm upp kokkärlet sakta på medium värme.

- När matlagningen är klar, ta försiktigt bort kokkärlet från hällen.

UNDERHÅLL OCH RENGÖRING



VARNING:
Kokkärlet ska vara kallt innan du diskar det.

✓ Så här får du göra

- Kokkärlet kan diskas i diskmaskinen. Vi rekommenderar att kastrullen rengörs för hand med varmt vatten, lite diskmedel och en mjuk svamp.
- Behandla kokkärl regelbundet för att bibehålla prestandan.
- Använd kastrullen på en elektrisk häll eller en induktionshäll.
- Ta bort missfärgning och smuts på utsidan av kokkärlet med citronsaft, vinäger eller rengöringsmedel avsett för rostfritt stål.

✗ Så här får du INTE göra

- Undvik starka rengöringsmedel.
- Rengör inte den ytbelagda insidan av kokkärlet med slipande rengöringsmedel.
- Låt inte matrester torka på produkten.
- Använd inte kokkärlet för förvaring av syrlig mat under lång tid.
- Hetta inte upp kastrullen för mycket.

1. KOGEGRÆJSÆT

Læs brugsanvisningen grundigt, før produktet tages i brug. Producenten påtager sig intet ansvar for eventuelle personskader eller beskadigelser, der

er resultatet af forkert brug. Opbevar altid brugsanvisningen på et sikkert og tilgængeligt sted til senere opslag.

SIKKERHEDSOPLYSNINGER



Sikkerhed for børn og andre udsatte personer

- Produktet kan bruges af børn fra 8 år og opefter samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller psykisk funktionsevne, eller som mangler den nødvendige erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i at bruge apparatet på en sikker måde samt forstår de medfølgende farer.
- Børn på under 3 år skal holdes på afstand, med mindre de overvåges konstant.
- Opbevar al emballage utilgængeligt for børn, og bortskaf det korrekt.
- Børn må ikke lege og udføre rengøring og vedligeholdelse på produktet uden opsyn.
- Hold børn og dyr væk fra produktet under brug, eller når det køler ned. Tilgængelige dele bliver meget varme.

Generelt om sikkerhed

- Dette kogegrejssæt er kun til husholdningsbrug.
- ADVARSEL: Tilberedning uden opsyn på en kogesektion med brug af fedt kan være farligt og kan muligvis forårsage brand.
- FORSIGTIG: Tilberedningsprocessen skal overvåges kontinuerligt.
- Forsøg ALDRIG at slukke en brand med vand, men sluk for apparatet og dæk den åbne ild til med f.eks. et låg eller et brandtæppe.
- Lad ALDRIG kogegrejet koge tørt.
- Brug handsker til at berøre håndtag.
- Brug ikke kogegrejet til friturestegning.
- Hold fedtstoffet væk fra åben ild eller opvarmede genstande under tilberedning. Opvarmet fedt kan afgive brændbare dampe.
- Fyld ikke kogegrejet mere end to tredjedele op for at undgå spild.
- Sørg for, at kogegrejet er anbragt midt på brænderne.
- Anbring ikke kogegrejet uden for kogesektionens område under tilberedning. Det kan brænde køkkenbordets overflade.
- Brug ikke kogegrejet i en mikrobølgeovn.
- Dette produkt er i overensstemmelse med bestemmelser for produkter, der er beregnet til at komme i kontakt med mad.
- Kontakt din genbrugsplads ang. oplysninger om, hvordan kogegrejet bortskaffes korrekt.

MÅL



Gryde med låg
7 l

Gryde med låg
3,5 l

Belagt non-stick stegepanne
ø 28 cm

Pasta indsats
24x19,5 cm

FØR IBRUGTAGNING



Fjern al emballagen, mærkningen og den beskyttende film.



Rengør kogegrejet med varmt vand, opvaskemiddel og en blød klud.



Tør kogegrejet.

DAGLIG BRUG



- Brænderområdet bør have den samme størrelse eller være mindre end kogegrejets bund - dette giver mulighed for maksimal stabilitet under madlavningen og reducerer energiforbruget.
- Læg låget på kogegrejet under madlavning for at holde varmetabet så lavt som muligt.

Kogeplade

- Forvarm ikke non-stick kogegrejet.
- Brug ikke boosterfunktionen.

Gaskogesektion

- Sørg for, at gasflammen ikke brænder omkring kogegrejsbundens sider.

Retningslinjer til madlavning:

- Anbring kogegrejet midt på brænderen.
- Opvarm langsomt kogegrejet på middel varme.
- Når madlavningen er færdig, skal du forsigtigt fjerne kogegrejet fra kogesektionen.

VEDLIGEHOVELSE OG RENGØRING



FORSIGTIG:
Vent, til kogegrejet er koldt, inden rengøring.

✓ GØR DETTE

- Kogegrejet tåler maskinopvask. Vi anbefaler at rengøre gryden i hånden med varmt vand, lidt opvaskemiddel og en blød klud.
- Behandl belagt kogegrej regelmæssigt for at bevare dets ydeevne.
- Brug gryden på en el- eller induktionskogesektion.
- Fjern affarvning og snavs på kogegrejets yderside med rengøringsmidler til rustfrit stål, citronsaft eller eddike.

✗ GØR IKKE DETTE

- Undgå aggressive rengøringsprodukter.
- Rengør ikke den indvendige del af belagt kogegrej med slibende materialer.
- Lad ikke madrester tørre på produktet.
- Brug ikke kogegrejet til at opbevare syrlig mad gennem længere tid.
- Kogegrejet må ikke overophedes.

1. KOKEKAR-SETT

Før du tar apparatet i bruk, les nøye gjennom vedlagte instruksjoner. Produsenten er ikke ansvarlig for personskader eller andre skader som følge av feilaktig montering eller bruk.

Hold alltid instruksjonene på et trygt og tilgjengelig sted for fremtidig referanse.

SIKKERHETSINFORMASJON



Sikkerhet for barn og utsatte mennesker

- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap hvis de har tilsyn eller får instruksjon i sikker bruk av produktet og forstår hvilke farer som kan inntreffe.
- Barn yngre enn 3 år må holdes på avstand hvis de ikke er under tilsyn hele tiden.
- Oppbevar all emballasje utilgjengelig for barn, og kast den i samsvar med lokale reguleringer.
- Barn skal ikke leke og utføre rengjøring og vedlikehold av apparatet med mindre de er under tilsyn.
- Hold barn og kjæledyr borte fra apparatet under bruk eller når det avkjøles. Tilgjengelige deler blir varme.

Generell sikkerhet

- Dette kokekarsettet er kun for husholdningsbruk.
- ADVARSEL: Matlaging uten tilsyn på en koketopp med fett eller olje kan være farlig og kan resultere i brann.
- FORSIKTIG: Tilberedingsprosessen må alltid gjøres under kontinuerlig tilsyn.
- DU MÅ ALDRI prøve å slukke en brann med vann, men du må slå av produktet og deretter dekke flammene f.eks. med et lokk eller et brannteppe.
- Kokekar må ALDRI koke tørt.
- Bruk hansker når du griper håndtakene.
- Bruk ikke kokekaret til frityrsteking.
- Hold fett borte fra flammer eller oppvarmede gjenstander under matlaging. Oppvarmet fett kan frigjøre brannfarlig damp.
- Fyll ikke kokekaret mer en to tredjedeler for å unngå søl.
- Påse at kokekaret er sentralt plassert på brennerne.
- Sett ikke kokekaret utenfor området til koketoppen under tilberedningen. Dette kan forårsake at overflaten får brennmerker.
- Bruk ikke kokekaret i en mikrobølgeovn.
- Dette apparatet er i samsvar med forskrifter for produkter som er beregnet på å komme i kontakt med mat.
- Kontakt lokale myndigheter for informasjon om hvordan du kaster kokekar på en riktig måte.

DIMENSJONER



**Sausegryte
med lokk**
7 l

**Sausegryte
med lokk**
3,5 l

**Stekepanne
med slippbe-
legg**
ø 28 cm

**Pasta
brett**
24 x 19,5 cm

FØR FØRSTE GANGS BRUK



Fjern all emballasje, merking og beskyttelsesfilm.



Rengjør kokekaret med varmt vann, oppvaskmiddel og en myk klut.



Tørk kokekaret.

DAGLIG BRUK



- Brennerområdet skal være av samme størrelse eller mindre enn bunnen av kokekaret - dette muliggjør maksimal stabilitet under tilberedning og reduserer energiforbruket
- Legg lokket på kokekaret mens du tilbereder maten for å holde varmetapet så lavt som mulig.

Kokeplate

- Du skal ikke forhåndsvarme kokekar med slippbelegg.
- Bruk ikke boost-funksjonen.

Gasskaketopp

- Forsikre deg om at gassflammen ikke brenner rundt sidene av kokekaret.

Matlagingsretningslinjer:

- Sett kokekaret midt på brenneren.
- Varm opp kokekaret sakte på middels varme.
- Når du er ferdig med å tilberede maten, fjern kokekaret forsiktig fra koketoppen.

STELL OG RENGJØRING



FORSIKTIG:
Før du rengjør kokekaret må du vente til det er avkjølt.

✓ GJØR

- Kokekarene er oppvaskmaskinsikre. Vi anbefaler at du rengjør kokekaret med varmt vann, litt oppvaskmiddel og en myk klut.
- Kokekar med slippbelegg må behandles regelmessig for å opprettholde ytelsen.
- Bruk kokekaret på elektriske koketopper eller induksjonsplater.
- Fjern misfarging og smuss på utsiden av kokekarene med rustfritt stål-rensemidler, sitronsaft eller eddik.

✗ GJØR IKKE

- Unngå sterke rengjøringsprodukter.
- Rengjør ikke den indre delen av kokekar med slippbelegg med slipemidler.
- La ikke matrester tørke på produktet.
- Du må ikke lagre mat med høyt syreinnhold i kokekaret over lengre tid.
- Du må ikke overopphete kokekarene dine.

1. CONJUNTO DE TACHOS

Antes de utilizar o produto, leia atentamente as instruções fornecidas. O fabricante não é responsável por quaisquer ferimentos ou danos resultantes de utilização incorreta.

Guarde sempre as instruções em local seguro e acessível para consultar no futuro.

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA



Segurança para crianças e pessoas vulneráveis

- Este produto pode ser utilizado por crianças com 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimento, se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do produto de forma segura e compreenderem os perigos envolvidos.
- As crianças com menos de 3 anos de idade devem ser mantidas afastadas ou constantemente vigiadas.
- Mantenha todos os materiais de embalagem fora do alcance das crianças e elimine-os de forma apropriada.
- Não permita que alguma criança brinque com o produto ou efetue alguma limpeza ou manutenção básica do produto sem supervisão.
- Mantenha as crianças e os animais domésticos afastados do produto durante a utilização e enquanto estiver a arrefecer. As partes acessíveis ficam quentes.

Segurança geral

- Este conjunto de tachos destina-se apenas a uso doméstico.
- AVISO: Deixar cozinhados com gorduras na placa sem vigilância pode ser perigoso e resultar em incêndio.
- ATENÇÃO: O processo de cozedura tem de ser supervisionado constantemente.
- NUNCA tente extinguir um incêndio com água. Em vez disso, desligue o aparelho e cubra as chamas, por exemplo, com uma tampa de tacho ou uma manta de incêndio.
- NUNCA deixe que um tacho ferva até ficar sem água.
- Utilize luvas quando tocar nas pegas.
- Não utilize estes tachos para fritura intensa.
- Mantenha as gorduras afastadas das chamas e dos objetos quentes

enquanto cozinha. As gorduras podem libertar vapores inflamáveis quando aquecidas.

- Não encha um tacho para além de dois terços da sua capacidade, para evitar derrames.
- Certifique-se de que o tacho fica centrado sobre o queimador.
- Não coloque o tacho fora da área da placa quando cozinhar. Podem queimar a superfície do balcão da cozinha.
- Não utilize estes tachos num forno micro-ondas.
- Este produto cumpre os regulamentos para produtos destinados a estar em contacto com alimentos.
- Contacte a sua autoridade municipal para saber como eliminar um tacho corretamente.

DIMENSÕES



Tacho com tampa
7 l

Tacho com tampa
3,5 l

Frigideira com revestimento antiaderente
ø 28 cm

Acessório para massa
24x19,5 cm

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO



Retire todos os materiais de embalagem, etiquetas e película protetora.



Lave os tachos com água quente, detergente líquido e um pano macio.



Seque os tachos.

UTILIZAÇÃO DIÁRIA



- A área do queimador deve ter uma dimensão igual ou inferior à dimensão da base do tacho para garantir o máximo de estabilidade e reduzir o consumo de energia quando cozinhar.
- Tape o tacho com a tampa enquanto cozinha para minimizar as perdas de calor.

Placa

- Não pré-aqueça um tacho que tenha revestimento antiaderente.
- Não utilize a função de potência máxima.

Placa a gás

- Certifique-se de que a chama do gás é mantida apenas debaixo da base do tacho.

Conselhos para cozinhar:

- Coloque o tacho bem centrado sobre o queimador.
- Aqueça o tacho lentamente com calor médio.
- Quando acabar de cozinhar, retire o tacho da placa com cuidado.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA



ATENÇÃO:
Antes de lavar um tacho, espere até o tacho ficar frio.

✓ DEVE FAZER

- O tacho não pode ser lavado na máquina de lavar loiça. É recomendável lavar o tacho à mão com água morna, algum detergente líquido e um pano macio.
- Trate regularmente o tacho revestido para manter o seu bom desempenho.
- Utilize o tacho apenas sobre uma placa radiante ou de indução.
- Se precisar de remover alguma descoloração ou sujidade difícil no exterior do tacho, utilize um produto de limpeza de aço inoxidável, sumo de limão ou vinagre.

✗ NÃO DEVE FAZER

- Evite os produtos de limpeza agressivos.
- Não utilize materiais abrasivos para limpar o interior do tacho revestido.
- Não permita que restos de alimentos sequem no interior do tacho.
- Não utilize o tacho para guardar alimentos ácidos durante muito tempo.
- Não aqueça demasiado o tacho.

1. ZESTAW NACZYŃ

Przed użyciem produktu należy dokładnie przeczytać dołączoną instrukcję. Producent nie odpowiada za obrażenia ciała ani szkody będące skutkiem nieprawidłowego użytkowania produktu. Należy

zachować instrukcję obsługi w bezpiecznym i łatwo dostępnym miejscu do wykorzystania w przyszłości.

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



Bezpieczeństwo dzieci i osób o ograniczonych zdolnościach ruchowych, sensorycznych lub umysłowych

- Produktu mogą używać dzieci po ukończeniu ósmego roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające odpowiedniej wiedzy lub doświadczenia, jeśli będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania produktu i będą świadome związanych z tym zagrożeń.
- Dzieci poniżej 3 roku życia nie powinny zbliżać się do produktu, jeśli nie znajdują się pod stałym nadzorem.
- Przechowywać opakowanie w miejscu niedostępnym dla dzieci lub pozbyć się go w odpowiedni sposób.
- Dzieci nie powinny zajmować się czyszczeniem ani konserwacją produktu bez odpowiedniego nadzoru.
- Dzieci i zwierzęta nie powinny zbliżać się do produktu podczas jego używania lub stygnięcia. Łatwo dostępne elementy produktu mocno się nagrzewają.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Zestaw naczyń jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.
- **OSTRZEŻENIE:** Pozostawienie bez nadzoru potraw zawierających tłuszcz na włączonej płycie grzejnej może skutkować pożarem.
- **UWAGA:** Gotowanie powinno odbywać się pod stałym nadzorem.
- **NIE** gasić pożaru wodą – należy wyłączyć urządzenie, a następnie przykryć płomień pokrywką lub kocem gaśniczym.
- **NIGDY** nie dopuszczać do wygotowania się zawartości z naczynia.
- Uchwytów należy dotykać wyłącznie w rękawiczkach kuchennych.
- Nie używać naczyń do smażenia w głębokim tłuszczu.
- Podczas podgrzewania tłuszczów nie należy zbliżać do nich ognia ani rozgrzanych przedmiotów. Pod wpływem wysokiej temperatury tłuszcz może uwalniać łatwopalne opary.
- Aby uniknąć wykipienia zawartości, nie należy napełniać naczyń powyżej dwóch trzecich ich pojemności.
- Upewnić się, że naczynia stoją centralnie nad palnikami.
- Podczas gotowania nie dopuszczać, aby naczynia wystawały poza płytę grzejną. Grozi to uszkodzeniem blatu na skutek działania wysokiej temperatury.
- Nie używać naczyń do gotowania w kuchence mikrofalowej.
- Produkt spełnia wymagania przepisów dotyczących produktów przeznaczonych do kontaktu z żywnością.
- Aby uzyskać informacje dotyczące prawidłowej utylizacji naczyń, należy skontaktować się z lokalnymi władzami.

WYMIARY



Rondel z pokrywką
7 l

Rondel z pokrywką
3,5 l

Patelnia z powłoką zapobiegającą przywieraniu
ø 28 cm

Kosz do gotowania makaronu
24 x 19,5 cm

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM



Usunąć wszystkie elementy opakowania, etykiety i folię ochronną.



Umyć naczynia w ciepłej wodzie z płynem do mycia naczyń za pomocą miękkiej ściereczki.



Osuszyć naczynia.

CODZIENNA EKSPLOATACJA



- Obszar palnika powinien opowiadać wielkości dna naczynia lub być od niego mniejszy – zapewnia to maksymalną stabilność podczas gotowania i optymalne zużycie energii.
- Podczas gotowania należy przykryć naczynie pokrywką, aby ograniczyć do minimum utratę ciepła.

Płyta grzejna

- Nie nagrzewać wstępnie naczyń z powłoką zapobiegającą przywieraniu.
- Nie używać funkcji zwiększenia mocy.

Płyta gazowa

- Nie dopuszczać, aby płomień gazu ogrzewały boczne ścianki naczynia.

Wskazówki dotyczące gotowania:

- Ustawić naczynie centralnie nad palnikiem.
- Powoli ogrzewać naczynie, wybierając średnią moc grzejną.
- Po zakończeniu gotowania ostrożnie zdjąć naczynie z płyty grzejnej.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA



UWAGA:
Przed przystąpieniem do czyszczenia zaczekać, aż naczynie ostygnie.

✓ ZALECANE

- Naczynia można myć w zmywarce. Zaleca się ręczne mycie naczyń w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń za pomocą miękkiej ściereczki.
- Regularnie konserwować naczynia z powłoką, aby zachować jej właściwości.
- Używać naczyń na płycie elektrycznej lub indukcyjnej.
- Przebarwienia i zabrudzenia po zewnętrznej stronie naczyń usuwać za pomocą preparatu do czyszczenia stali nierdzewnej, soku z cytryny lub octu.

✗ NIEZALECANE

- Nie stosować agresywnych środków czyszczących.
- Nie czyścić wewnętrznych powierzchni powlekanych naczyń materiałami o właściwościach ściernych.
- Nie dopuszczać do zaschnięcia na naczyniach resztek potraw.
- Nie używać naczyń do przechowywania przez dłuższy czas kwaśnych potraw.
- Nie rozgrzewać nadmiernie naczyń.

1. SÚPRAVA KUCHYNSKÉHO RIADU

Pred používaním výrobku si pozorne prečítajte priložený návod na používanie. Výrobca nezodpovedá za zranenia ani za škody spôsobené nesprávnym používaním. Tieto

pokyny si odložte na bezpečné a prístupné miesto, aby ste do nich mohli v budúcnosti nahliadnuť.

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE



Bezpečnosť detí a zraniteľných osôb

- Tento výrobok smú používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo psychickou spôsobilosťou alebo nedostatkom skúseností a znalostí, iba ak sú pod dozorom zodpovednej osoby alebo ak boli zodpovednou osobou poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú prípadným rizikám.
- Deti do 3 rokov smú mať prístup k výrobku iba ak sú nepretržite pod dohľadom zodpovednej osoby.
- Obaly vždy uschovajte mimo dosah detí a náležite ich zlikvidujte.
- Deti sa nesmú s výrobkom hrať ani ho bez dozoru čistiť ani vykonávať žiadnu údržbu na výrobku.
- Nedovoľte deťom ani domácim zvieratám priblížiť sa k výrobku, keď sa používa alebo keď sa chladí. Prístupné časti budú horúce.

Všeobecná bezpečnosť

- Tento kuchynský riad je určený iba na použitie v domácnosti.
- **VAROVANIE:** Varenie na varnom paneli s tukom bez dohľadu môže byť nebezpečné a môže spôsobiť požiar.
- **UPOZORNENIE:** Proces prípravy jedla musí byť pod nepretržitým dozorom.
- **NIKDY** sa nepokúšajte zahasiť oheň vodou, ale vypnite spotrebič a potom zakryte plameň, napr. pokrievkou alebo nehorľavou pokrývkou.
- **NIKDY** nenechajte obsah kuchynského riadu vyvrieť.
- Rukováti sa dotýkajte v rukaviciach.
- Kuchynský riad nepoužívajte na fritovanie.
- Počas varenia uchovávajte tuky mimo plameňov alebo nahriatych

predmetov. Ohriaty tuk môže uvoľňovať horľavé výpary.

- Kuchynský riad nenapĺňajte na viac ako dve tretiny, aby ste predišli rozliatiu.
- Skontrolujte, či je kuchynský riad na horákoch vycentrovaný.
- Počas varenia nekladte riad mimo oblasti varného panela. Spôsobiloby to pripálenie pracovného povrchu.
- Kuchynský riad nepoužívajte v mikrovlnnej rúre.
- Tento výrobok je v súlade s platnými zákonmi a predpismi pre výrobky určené na kontakt s jedlom.
- O správnej likvidácii kuchynského riadu sa informujte na mestskom alebo obecnom úrade.

ROZMERY



Hrnec na omáčku s pokrievkou
7 l

Hrnec na omáčku s pokrievkou
3,5 l

Panvica na vyprážanie s nepriľnavým povrchom
ø 28 cm

Vložka na cestoviny
24x19,5 cm

PRED PRVÝM POUŽITÍM



Odstráňte všetky obaly, značenia a ochrannú fóliu.



Vyčistite kuchynský riad horúcou vodou, umývacím prostriedkom a jemnou handričkou.



Kuchynský riad osušte.

KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE



- Oblasť horáka musí byť rovnaká alebo menšia ako dno kuchynského riadu – to umožňuje maximálnu stabilitu počas varenia a znižuje spotrebu energie.
- Počas varenia použite pokrievku na kuchynský riad, aby ste minimalizovali stratu tepla.

Varný panel

- Nepriľnavý kuchynský riad nepredhrievajte.
- Nepoužívajte funkciu zvýšeného výkonu.

Plynový varný panel

- Zabezpečte, aby plynový plameň nehorel okolo bokov dna riadu.

Odporúčania pre varenie:

- Kuchynský riad položte do stredu horáka.
- Kuchynský riad pomaly ohrejte na strednej teplote.
- Po dokončení varenia opatrne odoberte kuchynský riad z varného panela.

STAROSTLIVOSŤ A ČISTENIE



UPOZORNENIE:

Pred čistením počkajte, kým kuchynský riad vychladne.

✓ ODPORÚČANÉ

- Kuchynský riad je vhodný do umývačky. Odporúčame hrniec vyčistiť ručne teplou vodou, malým množstvom umývacieho prostriedku a jemnou handričkou.
- Pravidelne sa starajte o riad s povrchovou úpravou, aby si zachoval výkon.
- Hrnec používajte na elektrickom alebo indukčnom varnom paneli.
- Sfarbenie a znečistenie na vonkajšej strane kuchynského riadu odstráňte čističmi na anti-koro, citrónovou šťavou alebo octom.

✗ ZAKÁZANÉ

- Vyhnite sa agresívnym čistiacim prostriedkom.
- Vnútornú časť riadu s povrchovou úpravou nečistite abrazívnymi materiálmi.
- Nedovoľte, aby na výrobku zaschli zvyšky jedál.
- Kuchynský riad nepoužívajte na dlhodobé uskladnenie kyslých potravín.
- Váš kuchynský riad neprehrievajte.

1. FŐZŐEDÉNY KÉSZLET

A termék használata előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen használat miatt keletkezett sérülésekért és károkért. Az útmutatót

tartsa biztonságos és elérhető helyen, hogy szükség esetén mindig a rendelkezésére álljon.

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK



Gyermekek és fogyatékkal élő személyek biztonsága

- A terméket 8 év feletti gyermekek és csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok vagy ismeretek híján lévő személyek csak felügyelettel, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó megfelelő tájékoztatás esetén használhatják.
- 3 évesnél fiatalabb gyermekek kizárólag folyamatos felügyelet mellett tartózkodhatnak a készülék/termék közelében.
- Minden csomagolóanyagot tartson távol a gyermekektől, és megfelelően dobja azokat hulladékba.
- Gyermekek nem játszhatnak a termékkel, valamint felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási tevékenységet a terméken.
- A gyermekeket és kedvenc háziállatokat tartsa távol a terméktől használat közben és használat után, lehűléskor. A termék/készülék hozzáférhető részei felforrósodnak.

Általános biztonság

- Ez a főzőedény készlet kizárólag háztartási célokra használható.
- FIGYELMEZTETÉS: Főzőlapon történő főzéskor a zsiradék felügyelet nélkül hagyása veszélyes lehet, és tűz keletkezhet.
- VIGYÁZAT: Főzéskor a készüléket ne hagyja felügyelet nélkül, még rövid időre sem.
- A tüzet SOHA NE próbálja meg eloltani vízzel, hanem kapcsolja ki a készüléket, és takarja le a lángokat például egy fedővel vagy tűzálló takaróval.
- SOHA NE hagyja, hogy a főzőedényből elforrjon a folyadék.
- A főzőedény füleit edényfogó kesztyűben fogja meg.
- A főzőedényt ne használja olajban sütéshez.
- Zsiradékokkal való főzéskor tartsa azoktól távol a nyílt lángot és a forró tárgyakat. A felforrósított zsír gyúlékony gőzöket bocsáthat ki.
- A kiömlés/kifolyás elkerülésére ne töltse meg kétharmadnál jobban a főzőedényt.
- Ügyeljen arra, hogy a főzőedények központosan helyezkedjenek el az égőkön.
- Főzéskor ne helyezze a főzőedényt a főzőlap területén kívüli felületre. Ez a munkalap megkarcolódását okozhatja.
- A főzőedényt ne használja mikrohullámú sütőben.
- A termék megfelel az élelmiszerekkel érintkezésbe lépő termékek vonatkozó előírásoknak.
- A főzőedény megfelelő ártalmatlanítására vonatkozó tájékoztatásért lépjen kapcsolatba a helyi hatóságokkal.

MÉRETEK



Fazék fedővel

7 l

Fazék fedővel

3,5 l

Tapadásmentes bevonattal ellátott serpenyő

ø 28 cm

Tészta betét

24x19,5 cm

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT



Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, tájékoztató címkét és védőfóliát.



A főzőedény mosogatószeres meleg vízben, puha kendővel tisztítható.



Szárítsa meg a főzőedényt.

NAPI HASZNÁLAT



- A főzőlap hőátadó felülete ugyanolyan vagy kisebb méretű legyen, mint a főzőedény alja - ez biztosítja főzés közben a legnagyobb stabilitást, és csökkenni az energiafogyasztást.
- Főzés közben tegye a fedőt a főzőedényre, hogy a lehető legkisebb legyen a hővesztés.

Főzőlap

- A tapadásmentes bevonattal rendelkező főzőedényt ne melegítse elő.
- Ne használja a rásegítés funkciót.

Gázfőzőlap

- Ügyeljen arra, hogy a gázláng ne jelenjen meg a főzőedény aljának oldalainál.

Főzésre vonatkozó irányelvek:

- A főzőedényt az égő közepére helyezze.
- A főzőedényt lassan, közepes hőfokon melegítse fel.

- A főzés végén óvatosan vegye le a főzőedényt a főzőlapról.

ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS



VIGYÁZAT:
Tisztítás előtt várja meg, hogy a főzőedény lehűljön.

✓ HELYES

- A főzőedény mosogatógépben tisztítható. Javasoljuk, hogy langyos vízzel, egy kevés mosogatószerrel és puha ruhával tisztítsa a főzőedényt.
- A képességének megőrzése érdekében rendszeresen tartsa karban a főzőedényt.
- Csak elektromos vagy indukciós főzőlapon használja a főzőedényt.
- A főzőedény külsejéről az elszíneződést és szennyeződést rozsdamentes acélhoz való tisztítószerrel, citromsavval vagy ecettel távolítsa el.

✗ HELYTELEN

- Kerülje az agresszív tisztítószer használátát.
- Ne tisztítsa a bevonattal rendelkező főzőedény belsejét súrolószerrel.
- Ne hagyja, hogy az ételmaradványok rászáradjanak a termékre.
- Ne tároljon savas élelmiszert hosszú ideig a főzőedényben.
- Ne hevítse túl a főzőedényt.

1. SET DE VASE

Înainte de utilizarea produsului, citiți cu atenție instrucțiunile furnizate. Producătorul nu este responsabil pentru nicio vătămare sau daună rezultată din utilizarea incorectă.

Păstrați permanent instrucțiunile într-un loc sigur și accesibil pentru o consultare ulterioară.

INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA



Siguranța copiilor și a persoanelor vulnerabile

- Acest produs poate fi utilizat de copiii cu vârsta mai mare de 8 ani, de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoanele fără cunoștințe sau experiență doar sub supraveghere sau după o scurtă instruire care să le ofere informațiile necesare despre utilizarea sigură a aparatului și să le permită să înțeleagă pericolele la care se expun.
- Copiii cu vârsta mai mică de 3 ani nu trebuie lăsați să se apropie de aparat dacă nu sunt supravegheați permanent
- Nu lăsați ambalajele la îndemâna copiilor și aruncați-le conform reglementărilor.
- Copiii nu vor realiza curățarea sau întreținerea realizată de utilizator asupra produsului fără a fi supravegheați.
- Nu lăsați copiii și animalele de companie în apropierea produsului în timpul utilizării sau atunci când se răcește. Componentele accesibile devin fierbinți.

Aspecte generale privind siguranța

- Acest set de vase pentru gătit este destinat exclusiv pentru uz casnic.
- **AVERTISMENT:** Gătirea neasistată la plită folosind grăsimi poate fi periculoasă și poate provoca un incendiu.
- **ATENȚIE:** Procesul de gătit trebuie supravegheat permanent.
- Nu încercați NICIODATĂ să stingeți focul cu apă. Opriiți aparatul și acoperiți flacăra cu un capac sau cu o pătură anti-incendiu.
- NICIODATĂ nu lăsați să se evaporeze tot lichidul din vase.
- Folosiți mânuși pentru a atinge mânerele.
- Nu folosiți vasele pentru prăjire în baie de ulei.
- Țineți grăsimile la distanță de flăcări sau obiecte încălzite în timpul

gătului. Grăsimea încălzită poate elibera vapori inflamabili.

- Nu umpleți vasele mai mult de două treimi pentru a evita scurgerile peste margini.
- Vasele trebuie poziționate central pe arzătoare.
- Nu puneți vasele în afara zone plitei în timpul gătitului. Astfel se poate scoroji suprafața spațiului de gătit.
- Nu folosiți vasele la microunde.
- Acest produs este conform cu reglementările referitoare la produsele care sunt concepute să intre în contact cu alimentele.
- Contactați autoritatea locală pentru informații privind aruncarea adecvată a acestor vase.

DIMENSIUNI



**Cratiță de so-
suri cu capac**
7 l

**Cratiță de so-
suri cu capac**
3,5 l

**Tigaiie acoperi-
tă cu strat an-
tiaderent**
ø 28 cm

**Strecurătoare
pentru paste**
24x19,5 cm

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE



Îndepărtați ambalajul, etichetele și folia protectoare.



Curățați vasele cu apă fierbinte, detergent lichid de vase și o lavetă moale.



Uscați vasele.

UTILIZAREA ZILNICĂ



- Zona arzătorului trebuie să fie de aceeași dimensiune sau mai mică decât baza vaselor. Aceasta permite o stabilitate maximă la gătit și reduce consumul de energie.
- Puneți capacul pe vase în timpul gătirii pentru a avea pierderi cât mai mici de căldură.

Plită

- Nu preîncălziți vasul antiaderent.
- Nu utilizați funcția de accelerare a căldurii.

Plită cu gaz

- Asigurați-vă că flacăra nu arde în jurul marginilor bazei vasului.

Recomandări pentru gătit:

- Puneți vasul centrat pe arzător.
- Încălziți încet vasul pe căldură medie.

- La terminarea gătitului, luați cu atenție vasul de pe plită.

ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚAREA



ATENȚIE:
Așteptați ca vasul să se răcească înainte de a-l curăța.

✓ SE RECOMANDĂ

- Vasul se poate spăla automat. Recomandăm curățarea vasului manual cu apă caldă, puțin detergent lichid de vase și o lavetă moale.
- Condiționați cu regularitate vasul cu strat acoperitor pentru a-i păstra performanțele.
- Folosiți vasul pe o plită electrică sau cu inducție.
- Îndepărtați decolorarea și mizeria de pe partea externă a vasului cu agenți de curățare pentru oțelul inoxidabil, suc de lămâie sau oțet.

✗ NU SE RECOMANDĂ

- Evitați produsele de curățare agresive.
- Nu curățați cu materiale abrazive partea interioară a vasului cu strat acoperitor.
- Nu lăsați resturile alimentare să se usuce pe produs.
- Nu folosiți vasul pentru a depozita mâncare cu acid pentru timp îndelungat.
- Nu supraîncălziți vasul de gătit.

1. KEITTOASTIASARJA

Lue tuotteen mukana toimitetut ohjeet ennen sen käyttöä. Valmistaja ei ota vastuuta henkilövahingoista tai vahingoista, jotka aiheutuvat

virheellisestä käytöstä. Säilytä ohjeita aina varmassa ja helppopääsyisessä paikassa tulevia käyttökertoja varten.

TURVALLISUUSOHJEET



Lasten ja taitamattomien henkilöiden turvallisuus

- Vähintään 8 vuotta täyttäneet lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt eivät ole tähän riittäviä tai joilla ei ole tuotteen tuntemusta tai kokemusta sen käytöstä, saavat käyttää tätä laitetta ainoastaan silloin, kun heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo ja ohjaa heitä käyttämään laitetta turvallisesti ja ymmärtämään sen käyttöön liittyvät vaarat.
- Alle 3-vuotiaat lapset tulee pitää kaukana laitteesta, ellei heitä valvota jatkuvasti.
- Kaikki pakkaukset tulee pitää lasten ulottumattomissa ja hävittää asianmukaisesti.
- Lapset eivät saa leikkiä tuotteella tai puhdistaa tuotetta tai suorittaa tuoteeseen käyttäjän huoltotoimenpiteitä ilman valvontaa.
- Pidä lapset ja kotieläimet poissa tuotteen luota silloin, kun sitä käytetään tai se jäähtyy. Laitteen kosketettavissa olevat osat kuumenevat.

Yleiset turvallisuusohjeet

- Tämä keittoastiasarja on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön.
- VAROITUS: Rasvalla kypsentyminen ilman valvontaa voi olla vaarallista ja se voi johtaa tulipaloon.
- HUOMAUTUS: Ruoan kypsymistä tulee valvoa jatkuvasti.
- Älä KOSKAAN yritä sammuttaa tulta vedellä, vaan kytke laite pois toiminnasta ja peitä sitten liekit esimerkiksi kannella tai sammutuspeitteellä.
- Älä KOSKAAN anna keittoastian kiehua kuiviin.
- Käytä käsineitä kahvoja käsitellessä.
- Älä käytä keittoastioita friteeraukseen.
- Pidä rasva poissa liekeistä tai kuumista esineistä ruoanlaiton aikana.

Kuumentuneesta rasvasta voi syntyä syttyviä höyryjä.

- Täytä korkeintaan kaksi kolmasosaa keittoastiasta roiskeiden välttämiseksi.
- Varmista, että keittoastia on keskitetty polttimiin.
- Älä aseta keittoastiaa keittoalueen ulkopuolelle ruoanlaiton aikana. Muutoin työtason pinta voi palaa.
- Älä käytä keittoastiaa mikroaaltouunissa.
- Tämä tuote täyttää elintarvikkeisiin kosketuksissa oleviin tuotteisiin soveltuvat vaatimukset.
- Kysy lisätietoa keittoastian oikeaoppisesta hävittämisestä paikalliselta viranomaiselta.

MITAT



Kannellinen kattila
7 l

Kannellinen kattila
3,5 l

Paistinpannu tarttumattomalla pinnalla
ø 28 cm

Pasta-lävikkö
24 x 19,5 cm

KÄYTTÖNOTTO



Poista kaikki pakkausmateriaalit, merkit ja suojakalvot.



Pese keittoastia kuumalla vedellä ja käsitiskiaineella käyttäen pehmeää liinaa.



Kuivaa keittoastia.

PÄIVITTÄINEN KÄYTTÖ



- Polttimen alueen tulee olla korkeintaan yhtä suuri kuin keittoastian pohja, näin varmistetaan maksimaalinen vakaus ruoanlaiton aikana ja pienempi energiankulutus.
- Varmista minimaalinen lämpöhukka asettamalla kansi keittoastian päälle ruoanlaiton aikana.

Keittotaso

- Älä esikuumenna tarttumattomalla pinnalla varustettua keittoastiaa.
- Älä käytä tehotoimintoa.

Kaasukeittotaso

- Varmista, ettei kaasulieki voi polttaa keittoastian pohjan sivuja.

Ohjeet ruoanvalmistukseen:

- Aseta keittoastia polttimen keskelle.
- Kuumenna keittoastia hitaasti keskisuurella lämmöllä.

- Poista keittoastia keittotasolta, kun ruoka on valmista.

HOITO JA PUHDISTUS



**HUOMAU-
TUS:**
Odota ennen
puhdistusta,
että keittoas-
tia on jäähty-
nyt.

✓ **Kehotukset**

- Keittoastiasarja voidaan pestä astianpesukoneessa. Suosittelemme pesemään kattilan käsin lämpimällä vedellä käyttäen pientä määrää käsitiskiainetta ja pehmeää liinaa.
- Käsittele tarttumattomalla pinnalla varustettu keittoastia säännöllisesti sen ominaisuuksien säilyttämiseksi.
- Käytä kattilaa sähkötoimisella tai induktiokeittotasolla.
- Poista värimuutokset ja epäpuhtaudet keittoastian ulkopuolelta ruostumattoman teräksen puhdistusaineilla, sitruunamehulla tai viinietikalla.

✗ **Kiellot**

- Vältä käyttämästä voimakkaita puhdistustuotteita.
- Pinnoitetun keittoastian sisäosaa ei saa puhdistaa hankaavilla materiaaleilla.
- Älä anna ruokajäämien kuivua tuotteeseen.
- Keittoastiassa ei saa säilyttää happamia ruokia pitkään.
- Älä ylikuumenna keittoastiaa.

1. KEEDUNÕUDE KOMPLEKT

Enne toote kasutamist lugege kaasasolev juhend hoolikalt läbi. Tootja ei võta endale vastutust vigastuste või varalise kahju eest, mis

on tingitud väärast kasutusest. Hoidke kasutusjuhend kindlas kohas alles, et saaksite seda vajadusel vaadata.

OHUTUSINFO



Laste ja ohustatud inimeste turvalisus

- Üle 8-aastased lapsed ning füüsilise, sensoorse või vaimse erivajadusega või oskuste ja teadmisteta inimesed võivad seda toodet kasutada vaid järevalve olemasolul ja juhul, kui neid on õpetatud seadet turvaliselt kasutama ning nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevaid ohte.
- Alla 3-aastased lapsed tuleks eemal hoida, kui täiskasvanu nende tegevust ei jälgi.
- Hoidke pakendimaterjal lastele kättesaamatus kohas ja kõrvaldage see nõuetekohaselt.
- Ilma järevalveta ei tohi lapsed toodet puhastada ega hooldustoiminguid läbi viia.
- Hoidke lapsed ja lemmikloomad tootest eemal, kui see töötab või jahutub. Katmata osad lähevad kuumaks.

Üldine ohutus

- See keedunõude komplekt on ette nähtud ainult koduseks kasutamiseks.
- HOIATUS! Kui kasutate toiduvalmistamisel kuuma õli, ärge jätke toitu järevalveta – see võib kaasa tuua tulekahju.
- ETTEVAATUST! Valmival toidul tuleb pidevalt silm peal hoida.
- Ärge KUNAGI üritage kustutada tuld veega, vaid lülitage seade välja ja katke leek näiteks kaane või tulekustutustekiga.
- ÄRGE KUNAGI laske keedunõul kuivaks keeda.
- Käepidemetest tõstmiseks kasutage kindaid.
- Ärge kasutage seda keedunõud frittimiseks.
- Jälgige, et rasvaine ei puutuks kokku leegi või kuumade esemetega.

Kuumutatud rasvaaurud võivad süttida.

- Ärge täitke keedunõu kõrgemalt kui kahe kolmandiku ulatuses.
- Jälgige, et nõu asetseks täpselt põleti keskosal.
- Ärge asetage tuliseid nõusid väljaspool pliiti olevatele pindadele. See võib tööpinda kahjustada ja kriipida.
- Ärge pange seda nõud mikrolaineahju.
- See toode on kooskõlas eeskirjadega toiduga kokkupuutuvate toodete kohta.
- Nõude õige kõrvaldamise kohta saate täpsemad juhiseid kohalikust omavalitsusest.

MÕÖTMED



Kaanega pott
7 l

Kaanega pott
3,5 l

**Mittenakkuva
pinnaga prae-
pann**
ø 28 cm

**Pasta
sõel**
24 x 19,5 cm

ENNE ESIMEST KASUTAMIST



Eemaldage kogu pakend, sildid ja kaitsekile.



Peske nõusid sooja vee ja nõudepesuvahendi ning pehme lapiga.



Kuivatage nõud.

IGAPÄEVANE KASUTAMINE



- Põletiala peaks olema nõuga samas suuruses või sellest väiksem – see tagab toiduvalmistamisel parima stabiilsuse ja vähendab ka energiatarbimist.
- Toiduvalmistamisel asetage nõule kaas peale, et hoida kuumusekadu võimalikult väiksena.

Pliit

- Ärge eelkuumutage mittenakkuva pinnaga nõusid.
- Ärge kasutage võimsusfunktsiooni.

Gaasipliit

- Veenduge, et gaasileek ei ulatuks keedunõu põhja servadest kaugemale.

Kasutamise juhised:

- Pange nõu täpselt põletiala keskele.
- Kuumutage keedunõud aeglaselt keskmisel tulel.

- Kui toit on valmis, tõstke nõu ettevaatlikult pliidiit ära.

PUHASTUS JA HOOLDUS



**ETTEVAA-
TUST!**
Enne puhastamist laske keedunõudel maha jahtuda.

✓ JAH

- Seda nõud võib pesta nõudepesumasinas. Soovitatakse pesta potti kätsi sooja vee, vähese koguse nõudepesuvahendi ja pehme lapiga.
- Hooldage nõude pinda regulaarselt, et need säilitaksid oma omadused.
- Kasutage potti elektri- või induktioonpliidil.
- Eemaldage värvimuutused ja mustus nõude välispinnalt roostevaba terase puhastusvahendi, sidrunimahla või äädikaga.

✗ EI

- Vältige tugevatoimelisi puhastusvahendeid.
- Ärge puhastage mittenakkuva pinnaga nõude sisemust abrasiivsete vahenditega.
- Ärge laske järelejäänud toidul nõude külge kinni kuivada.
- Ärge hoidke pikemat aega nõudes happelisi toiduaineid.
- Ärge nõusid üle kuumutage.

1. PRIKAISTUVIŲ RINKINYS

Prieš naudodami šį gaminį, atidžiai perskaitykite pateiktą instrukciją. Gamintojas neatsako už sužalojimus ar žalą, patirtą dėl netinkamo

naudojimo. Instrukciją visada laikykite saugioje ir pasiekiamoje vietoje, kad prireikus galėtumėte pasižiūrėti.

SAUGOS INFORMACIJA



Vaikų ir pažeidžiamų žmonių sauga

- Vyresni nei 8 metų vaikai ir asmenys, kurių fiziniai, jutimo arba protiniai gebėjimai riboti, arba kuriems trūksta patirties ir žinių, šį gaminį gali naudoti tik tuomet, jei jie prižiūrimi arba jiems buvo suteikti nurodymai, kaip saugiai naudoti prietaisą, ir jei jie supranta su prietaiso naudojimu susijusius pavojus.
- Mažesnių nei 3 metų vaikų negalima prileisti prie prietaiso, jeigu jie nuolat nėra prižiūrimi.
- Visas pakuotės medžiagas saugokite nuo vaikų ir tinkamai pašalinkite.
- Vaikai be priežiūros negali žaisti ir atlikti gaminio valymo ir naudotojo priežiūros darbų.
- Neleiskite vaikams ir naminiams gyvūnams būti šalia gaminio, kai jis naudojamas arba vėsta. Neuždengtos dalys būna įkaitę.

Bendrieji saugos reikalavimai

- Šis prikaistuvio rinkinys skirtas naudoti tik buityje.
- ĮSPĖJIMAS! Neprižiūrimas maisto gaminimas ant kaitlentės su riebalais gali būti pavojingas ir sukelti gaisrą.
- DĖMESIO! Maisto gamintojo procesas turi būti nuolat prižiūrimas.
- NIEKADA negesinkite gaisro vandeniu, bet išjunkite prietaisą ir tada uždenkite liepsną, pvz., dangčiu arba gesinimo apdangalu.
- NIEKADA nepalikite tuščio prikaistuvio ugnies.
- Už rankenų imkite mūvėdami pirštines.
- Nenaudokite prikaistuvio gruzdinimui.
- Gamindami riebalus laikykite toliau nuo liepsnos ar įkaitusių daiktų. Įkaitę riebalai gali skleisti degius garus.
- Nepripildykite prikaistuvio daugiau kaip du trečdalius, kad išvengtumėte išsiliejimų.
- Patikrinkite, ar prikaistuviai stovi ant degiklių vidurio.
- Kai gaminatė, nedėkite prikaistuvių ne ant kaitlentės srities. Darbastalio paviršius gali būti nudegintas.
- Nenaudokite prikaistuvio mikrobangų krosnelėje.
- Šis gaminytis atitinka gaminių, skirtų sąlyčiui su maistu, taisykles.
- Norėdami sužinoti, kaip tinkamai pašalinti prikaistuvį, susisiekiate su atitinkama savivaldybės įstaiga.

MATMENYS



Prikaistuvis su dangčiu
7 l

Prikaistuvis su dangčiu
3,5 l

Keptuvė su nesvylančia danga
ø 28 cm

Makaronai įdėklas
24 x 19,5 cm

PRIEŠ NAUDOJANT PIRMAKART



Nuimkite visas pakuotės, ženklavimo medžiagas ir apsauginę plėvelę.



Plaukite prikaistuvį karštu vandeniu, plovimo skysčiu ir švelnia šluoste.



Nusausinkite prikaistuvį.

KASDIENIS NAUDOJIMAS



- Degiklio sritis turi būti to paties arba mažesnio nei prikaistuvio dugnas dydžio – taip užtikrinamas maksimalus stabilumas gaminant ir sumažinamos energijos sąnaudos.
- Kai gaminate, uždėkite ant prikaistuvio dangtį, kad kuo mažiau prarastumėte karščio.

Kaitlentė

- Prikaistuvio su nesvylančia danga nereikia iš anksto įkaitinti.
- Nenaudokite galios didinimo funkcijos.

Dujinė voryklė

- Užtikrinkite, kad dujų liepsna nedegtų aplink prikaistuvio pagrindo šonus.

Maisto gaminimo rekomendacijos:

- Prikaistuvį statykite ant degiklio viduryje.
- Lėtai įkaitinkite prikaistuvį, naudodami vidutinį karštį.
- Kai baigiate gaminti, atsargiai nuimkite prikaistuvį nuo kaitlentės.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA



DĖMESIO!
Prieš valyda-
mi, palaukite,
kol pikaistu-
vis atvės.

✓ KĄ GALIMA DARYTI

- Prikaistuvį galima plauti inda-
plovėje. Rekomenduojame
puodą plauti rankomis šiltu
vandeniu su šiek tiek plovimo
skysčio ir švelnia šluoste.
- Reguliariai apdorokite prikais-
tuvius su danga, kad išlaikytu-
mėte jų eksploatacines savy-
bes.
- Naudokite puodą ant elektrinės
ar indukcinės kaitlentės.
- Nerūdijančiojo plieno valymo
priemonėmis, citrinos sultimis
ar actu pašalinkite dėmes ir ne-
švarumus nuo išorinės prikais-
tuvio pusės.

✗ KO NEGALIMA DARYTI

- Stenkitės nenaudoti šveičiamųjų
valymo gaminių.
- Nevalykite pikaistuvio su danga
vidinės dalies šveičiamosiomis
medžiagomis.
- Neleiskite maisto likučiams pri-
džiūti prie gaminio.
- Nenaudokite pikaistuvio rūgščiam
maistui laikyti ilgą laiką.
- Neperkaitinkite pikaistuvio.

1. ĒDIENA GATAVOŠANAS TRAUKU KOMPLEKTS

Pirms izstrādājuma lietošanas rūpīgi izlasiet pievienotos norādījumus. Ražotājs neatbild par savainojumiem un bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas izmantošanas rezultātā.

Glabājiet šīs instrukcijas drošā, pieejamā vietā, lai tās varētu izmantot nākotnē.

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI



Bērnu un nespējīgu cilvēku drošība

- Šo izstrādājumu drīkst izmantot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, vai pieredzes un zināšanu trūkumu atbildīgās personas uzraudzībā vai, ja tie ir informēti par ierīces drošu lietošanu un izprot potenciālos riskus.
- Ierīces tuvumā nedrīkst atrasties bērni līdz 3 gadu vecumam bez uzraudzības.
- Neļaujiet bērniem tuvoties iepakojumam un atbrīvojieties no tā attiecīgi.
- Bērni nedrīkst spēlēties ar izstrādājumu, tīrīt to un veikt tā apkopi bez uzraudzības.
- Neļaujiet bērniem un dzīvniekiem tuvoties izstrādājumam tā darbības vai dzesēšanas laikā. Pieejamās sastāvdaļas ir karstas.

Vispārīgi drošības norādījumi

- Šis ēdiena gatavošanas trauku komplekts paredzēts tikai izmantošanai mājās.
- **BRĪDINĀJUMS!** Gatavojot uz plīts ēdienu ar taukiem bez pieskatīšanas, var izcelties ugunsgrēks.
- **UZMANĪBU!** Gatavošanas process nemitīgi jāuzrauga.
- **NEMĒĢINIET** dzēst uguni ar ūdeni, bet izslēdziet ierīci un apsedziet liesmu, piemēram, ar vāku vai ugunsdrošības segu.
- **NEKĀDĀ GADĪJUMĀ** neļaujiet ēdiena gatavošanas traukiem izvārtīties tukšiem.
- Pieskarieties pie rokturiem ar cimdiem.
- Nelietojiet ēdiena gatavošanas traukus ēdiena vārīšanai eļļā.
- Uzmanieties, lai gatavošanas laikā tauki nenonāk saskarē ar liesmām un karstiem priekšmetiem. Karsti tauki var izdalīt uzliesmojošus garaiņus.
- Lai izvairītos no ēdiena izšļakstīšanās, ēdiena gatavošanas traukus drīkst uzpildīt ne vairāk kā divas trešdaļas pilnus.
- Pārliecinieties, lai ēdiena gatavošanas trauki tiktu centrēti uz degļa.
- Nenovietojiet ēdiena gatavošanas traukus ārpus plīts virsmas robežām gatavošanas laikā. Tas var radīt darbvirsmas bojājumus.
- Nelietojiet ēdiena gatavošanas traukus mikroviļņu krāsnī.
- Šis izstrādājums atbilst noteikumiem par izstrādājumiem, kas paredzēti saskarei ar pārtikas produktiem.
- Sazinieties ar vietējo pašvaldību, lai noskaidrotu, kā pareizi atbrīvoties no ēdiena gatavošanas traukiem.

IZMĒRI



Katls ar vāku
7 l

Katls ar vāku
3,5 l

**Nepiedegošā
panna ar pār-
klājumu**
ø 28 cm

**Makaronu
ieliktnis**
24x19,5 cm

PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS



Noņemiet visus iesaiņojuma materiālus, uzlīmes un aizsargplēvi.



Nomazgājiet ēdiena gatavošanas traukus ar karstu ūdeni, trauku mazgāšanas līdzekli un mīkstu drānu.



Nosusiniet ēdiena gatavošanas traukus.

IZMANTOŠANA IKDIENĀ



- Degļa zonai jābūt tik pat lielai vai mazākai kā ēdiena gatavošanas trauku apakšpusei — tas nodrošina maksimālu stabilitāti ēdiena gatavošanas laikā, kā arī samazina enerģijas patēriņu.
- Lai pēc iespējas izvairītos no siltuma zaudēšanas, uzlieciet vāku uz ēdiena gatavošanas trauka.

Plīts virsma

- Iepriekš nesakarsējiet ēdiena gatavošanas traukus ar nepiedegošo pārklājumu.
- Neizmantojiet ātrās sakarsēšanas funkciju.

Gāzes plīts virsma

- Gādājiet, lai gāzes liesma nedegtu ap ēdiena gatavošanas trauku pamatnes sāniem.

Gatavošanas norādījumi:

- Novietojiet ēdiena gatavošanas trauku degļa centrā!
- Sakarsējiet ēdiena gatavošanas trauku lēnām uz vidēja iestatījuma.
- Kad gatavošana ir pabeigta, uzmanīgi noņemiet ēdiena gatavošanas trauku no plīts virsmas.

APKOPE UN TĪRĪŠANA



UZMANĪBU!
Nogaidiet, līdz ēdiena gatavošanas trauks ir atdzisis, pirms to tīrāt.

✓ **VAR**

- Ēdiena gatavošanas traukus var mazgāt trauku mazgājamā mašīnā. Mēs iesakām mazgāt katlu ar rokām, izmantojot siltu ūdeni, nedaudz trauku mazgājamā līdzekļa un mīkstu drānu.
- Regulāri kopiet ēdiena gatavošanas traukus ar pārklājumu, lai saglabātu to sniegumu.
- Izmantojiet katlu uz elektriskās vai indukcijas plīts virsmas.
- Tīriet izbalējušos traipus un netīrumus ēdiena gatavošanas trauku ārpusē ar nerūsējošā tērauda tīrīšanas līdzekļiem, citronu sulu vai etiķi.

✗ **NEVAR**

- Izvairieties no agresīviem tīrīšanas līdzekļiem.
- Nefīriet ēdiena gatavošanas trauku ar pārklājumu iekšpusi ar abrazīviem līdzekļiem.
- Neļaujiet ēdiena atliekām piekalst pie izstrādājuma.
- Ilgstoši neglabāriet ēdiena gatavošanas traukos skābus ēdienus.
- Nepārkarsējiet ēdiena gatavošanas traukus.

1. KOMPLET POSUĐA

Prije postavljanja i uporabe proizvoda, pažljivo pročitajte priložene upute. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu ozljedu ili oštećenje koji su rezultat neispravnog postavljanja ili

korištenja. Upute uvijek držite na sigurnom i pristupačnom mjestu za buduću upotrebu.

SIGURNOSNE INFORMACIJE



Sigurnost djece i osjetljivih osoba

- Ovaj proizvod mogu koristiti djeca od 8 godina pa na više i osobe smanjenih tjelesnih, osjetljivih ili mentalnih mogućnosti ili osobe koje ne raspolažu iskustvom ili znanjem ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost i rade po uputama koje se odnose na sigurno korištenje uređaja te razumiju uključene opasnosti.
- Djeca mlađa od 3 godine trebaju se držati podalje ako nisu pod trajnim nadzorom.
- Sva pakiranja držite izvan dohvata djece i odlažite ih na odgovarajući način.
- Bez nadzora djeca se ne smiju igrati s proizvodom, čistiti proizvod i provoditi održavanje koje izvršava korisnik.
- Djecu i kućne ljubimce držite dalje od proizvoda tijekom uporabe ili dok se hladi. Dostupni dijelovi postaju vrući.

Opća sigurnost

- Ovaj komplet posuđa namijenjen je isključivo upotrebi u domaćinstvu.
- **UPOZORENJE:** Kuhanje na ploči za kuhanje bez nadzora uz upotrebu masnoće ili ulja može biti opasno i može dovesti do požara.
- **OPREZ:** Postupak kuhanja potrebno je nadgledati.
- Vatru **NIKADA** ne gasite vodom već isključite uređaj i tada prekrijte vatru, npr. poklopcem ili protupožarnim prekrivačem.
- **NIKAD** ne dozvolite da tekućina u posuđu potpuno iskuha.
- Za držanje ručki koristite rukavice.
- Ne koristite posuđe za duboko prženje.
- Držite masti daleko od plamena ili grijanih predmeta tijekom kuhanja.

Zagrijana mast može osloboditi zapaljive pare.

- Ne puniti posuđe više od dvije trećine, kako biste spriječili proljevanje.
- Provjerite je li posuđe postavljeno na sredinu plamenika.
- Nemojte stavljati posudu za kuhanje izvan mjesta kuhanja tijekom kuhanja. To može prouzročiti ogrebotine na radnoj površini uređaja.
- Ne koristite posuđe u mikrovalnoj pećnici.
- Ovaj proizvod u skladu je s regulativama za proizvode namijenjene za kontakt s hranom.
- Za informacije o pravilnom odlaganju uređaja kontaktirajte komunalnu službu.

DIMENZIJE



Posuda za umak s poklopcem

7 l

Posuda za umak s poklopcem

3,5 l

Tava za prženje otporna na prijanjanje
ø 28 cm

Cjedilo za umetanje
24x19,5 cm

PRIJE PRVE UPORABE



Uklonite svu ambalažu, naljepnice i zaštitnu plastiku.



Očistite posuđe toplom vodom, sredstvom za pranje i spužvom, krpom ili četkom.



Osušite posuđe.

SVAKODNEVNA UPORABA



- Područje plamenika treba biti iste veličine ili manje od dna posuđa - to omogućuje maksimalnu stabilnost prilikom kuhanja i smanjuje potrošnju energije.
- Stavite poklopac na posudu tijekom kuhanja, kako biste što je više moguće smanjili gubitak topline.

Ploča za kuhanje

- Ne predgrijavajte posuđe sa zaštitom od pregrijavanja.
 - Ne koristite funkciju pojačanja snage.
- Plinska ploča za kuhanje**
- Uvjerite se da plamen ne gori sa strane dna posude.

Smjernice za kuhanje:

- Postavite posuđe na sredinu plamenika.
- Lagano zagrijte posuđe, na srednju toplinu.
- Kad je kuhanje završeno, pažljivo uklonite posuđe s ploče za kuhanje.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE



OPREZ:
Prije čišćenja, pričekajte dok se posuđe ne ohladi.

✓ SMIJETE

- Posuđe se može prati u perilici posuđa. Preporučujemo čišćenje posude rukom i toplom vodom, s malo sredstva za pranje i mekom krpom.
- Redovito održavati obloženo posuđe kako bi održali njegove značajke.
- Koristiti posudu na električnoj ili indukcijskoj ploči za kuhanje.
- Mjesta s promijenjenom bojom i prljavštinom na vanjskoj strani posuđa čistiti sredstvima za čišćenje nehrđajućeg čelika, limunovim sokom ili octom.

✗ NE SMIJETE

- Izbjegavati agresivna sredstva za čišćenje.
- Ne čistite unutrašnju stranu obloženog posuđa abrazivnim materijalima.
- Ne dozvolite da se ostaci hrane osuše na proizvodu.
- Ne koristite posuđe za dugotrajnu pohranu kisele hrane.
- Ne pregrijavajte vaše posuđe.

1. КОМПЛЕКТ ГОТВАРСКИ СЪДОВЕ

Преди употребата на продукта внимателно прочетете предоставените инструкции. Производителят не е отговорен за наранявания или щети в резултат

на неправилна употреба. Винаги дръжте инструкциите на безопасно и лесно за достъп място за справка в бъдеще.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Безопасност за деца и лица в уязвимо положение

- Този продукт може да бъде използван от деца над 8-годишна възраст, както и лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности или лица без опит и познания, само ако те са под наблюдение или бъдат инструктирани относно безопасната употреба на уреда и възможните рискове.
- Деца под 3-годишна възраст трябва да се държат далеч от уреда, освен ако не са под постоянно наблюдение.
- Дръжте всички опаковачни материали далеч от деца и ги изхвърлете, както е редно.
- Деца не трябва да играят и да извършват почистване или поддръжка на продукта без надзор.
- Пазете децата и домашните любимци далеч от продукта по време на употреба или когато се охлажда. Достъпните части стават горещи.

Основна безопасност

- Този комплект готварски съдове е предназначен само за домашна употреба.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Готвене на плочата с мазнина, без надзор, може да е опасно и да предизвика пожар.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Процесът на готвене трябва да бъде наблюдаван непрекъснато.
- НИКОГА не се опитвайте да загасите пожар с вода, а изключете уреда и след това покрийте пламъка напр. с капак или огнеупорно одеяло.
- НИКОГА не оставяйте течността в готварските съдове да изври.
- Използвайте ръкавици за дръжките.
- Не използвайте готварските съдове за дълбоко пържене.
- Дръжте мазнините далеч от пламъци или нагрети предмети по

- време на готвене. Загрята мазнина може да отдели запалими пари.
- Не запълвайте готварските съдове повече от две трети, за да избегнете разливане.
- Уверете се, че готварският съд е централно позициониран върху горелките.
- Не поставяйте готварския съд извън зоната на плота по време на готвене. Това може да доведе до изгаряне на повърхността на работния плот.
- Не използвайте готварските съдове в микровълнова фурна.
- Този продукт отговаря на разпоредбите за продукти, предназначени за контакт с храна.
- Свържете се с общинските власти за информация за това, как да изхвърлите уреда правилно.

РАЗМЕРИ



Тенджера с ка-
пак
7 л

Тенджера с ка-
пак
3,5 л

Тиган с неза-
лепващо по-
критие
∅ 28 см

Паста
подложка
24x19,5 см

ПРЕДИ ПЪРВА УПОТРЕБА



Отстранете опаковките, етикетите и защитното покритие.



Почистете готварските съдове с гореща вода, течен измиващ препарат и мека кърпа.



Подсушете готварските съдове.

ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА



- Зоната на горелките трябва да е със същия или по-малък размер от дъното на готварския съд – това позволява максимална стабилност по време на готвене и намалява консумацията на енергия.
- Поставете капака върху готварския съд по време на готвене, за да сведете загубата на топлина до минимум.

Плоча

- Незалепващите готварски съдове не трябва да се загряват предварително.
- Не използвайте функцията за допълнителна мощност.

Газова плоча

- Уверете се, че пламъкът не гори от страни на основата на готварския съд.

Насоки за готвене:

- Поставете готварския съд в центъра на горелката.
- Готварският съд трябва да бъде загрят постепенно, на средно нагряване.
- След приключване на готвенето, внимателно отстранете готварския съд от плочата.

ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ

ПРЕДУ-
ПРЕЖДЕ-
НИЕ:

Преди почистване, изчистете готварският съд да изстине.

✓ КАКВО ДА ПРАВИТЕ

- Готварските съдове са пригодени за съдомиялна машина. Препоръчваме да измивате тенджерата на ръка, с топла вода, малко количество течен измиващ препарат и мека кърпа.
- Полагайте редовни грижи за готварските съдове с покритие, за да поддържате ефективността им.
- Използвайте тенджерата върху електрическа или индукционна плоча.
- Отстранете потъмняването и замърсяването по външната страна на готварския съд с почистващи препарати за неръждаема стомана, лимонен сок или оцет.

✗ КАКВО ДА НЕ ПРАВИТЕ

- Избягвайте агресивни почистващи продукти.
- Не използвайте абразивни материали за почистване на вътрешната част на готварските съдове с покритие.
- Не допускайте засъхване на храна върху продукта.
- Не използвайте готварските съдове за съхраняване на киселинни храни за продължително време.
- Не прегрявайте готварския съд.

1. НАБІР ПОСУДУ

Перед використанням виробу слід уважно прочитати інструкції, що додаються. Виробник не несе відповідальності за травми або збитки через неправильне

використання. Інструкції слід зберігати в безпечному і доступному місці з метою користування в майбутньому.

ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ



Безпека дітей і вразливих осіб

- Діти від 8 років, особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями та особи без відповідного досвіду та знань можуть користуватися цим виробом лише під наглядом або після отримання інструктажу стосовно безпечного користування приладом і пов'язаних ризиків.
- Не слід залишати дітей до трьох років без постійного нагляду поблизу виробу.
- Тримайте всі пакувальні матеріали подалі від дітей та утилізуйте ці матеріали належним чином.
- Дітям забороняється грати, виконувати очищення чи роботи з обслуговування виробу (які можуть виконуватися користувачем) без нагляду.
- Не допускайте дітей та домашніх тварин до виробу під час його використання чи охолодження. Доступні поверхні нагріваються.

Загальні правила безпеки

- Цей набір посуду призначено виключно для застосування в домашніх умовах.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Готування без нагляду на варильній поверхні з використанням жиру може бути небезпечним і спричинити пожежу.
- **ОБЕРЕЖНО!** Необхідно постійно стежити за процесом готування.
- **НЕ НАМАГАЙТЕСЯ** загасити вогонь водою. Натомість вимкніть прилад і накрийте чимось вогонь, наприклад кришкою або протипожежним покривалом.
- **НІКОЛИ** не допускайте випаровування всієї рідини з посуду.
- Торкайтеся ручок в рукавицях.
- Не використовуйте посуд для смаження у фритюрі.
- Готуючи з використанням жирів, тримайте їх осторонь від відкритого

вогню або гарячих предметів. Під час нагрівання жирів вивільнятися займисті пари.

- Не заповнюйте посуд більше, ніж на дві третини, аби уникнути проливання.
- Переконайтеся в тому, що посуд розміщено по центру конфорки.
- Під час готування не ставте посуд за межі варильної поверхні. Це може призвести до обпалювання робочої поверхні.
- Не використовуйте посуд у мікрохвильовій печі.
- Цей виріб відповідає нормам для виробів, призначених для контакту з продуктами харчування.
- По інформацію з належної утилізації посуду зверніться до органів муніципальної влади.

РОЗМІРИ



Каструля з кришкою
7 л

Каструля з кришкою
3,5 л

Сковорода з протипригарним покриттям
Ø 28 см

Вставка для пасти
24 x 19,5 см

ПЕРЕД ПЕРШИМ КОРИСТУВАННЯМ



Зніміть усі пакувальні матеріали, етикетки та захисну плівку.



Помийте посуд гарячою водою з використанням засобу для миття посуду та м'якої тканини.



Висушіть посуд.

ЩОДЕННЕ КОРИСТУВАННЯ



- Конфорка має бути такого ж розміру або меншою, ніж дно посуду — це забезпечить максимальну стійкість під час готування та знизить споживання енергії.
- Під час готування накривайте посуд кришкою для забезпечення мінімальної втрати тепла.

Варильна поверхня

- Не слід попередньо розігрівати посуд з протипригарним покриттям.
- Не використовуйте функцію миттєвого нагрівання.

Газова варильна поверхня

- Переконайтеся, що полум'я газу не горить навколо боків дна посуду.

Рекомендації щодо готування:

- Поставте посуд у центр конфорки.
- Нагрівайте посуд повільно на середньому рівні нагрівання.
- Після закінчення готування обережно зніміть посуд з варильної поверхні.

ДОГЛЯД І ОЧИЩЕННЯ



ОБЕРЕЖНО!
Перш, ніж очищувати посуд, зачекайте, доки він прохолоне.

✓ **МОЖНА**

- Посуд можна мити у посудомийній машині. Ми рекомендуємо мити каструлю вручну теплою водою з невеликою кількістю засобу для миття посуду та м'якою ганчіркою.
- Регулярно обробляйте посуд з протипригарним покриттям для збереження його властивостей.
- Використовуйте каструлю на електричній або індукційній варильній поверхні.
- Видаляйте знебарвлення та бруд із зовнішньої сторони посуду за допомогою засобів для чищення нержавіючої сталі, лимонного соку та оцту.

✗ **НЕ МОЖНА**

- Уникайте агресивних засобів для чищення.
- Не очищуйте внутрішню частину посуду з протипригарним покриттям абразивними засобами.
- Не допускайте висихання залишків їжі на виробі.
- Не використовуйте посуд для зберігання кислих продуктів протягом тривалого часу.
- Не перегрівайте посуд.

1. НАБОР ПОСУДЫ

Перед эксплуатацией изделия внимательно ознакомьтесь с приложенным руководством. Производитель не несет ответственности за какие-либо травмы или ущерб, возникший

вследствие неправильной эксплуатации. Всегда храните данное руководство под рукой в надежном месте для последующего использования.

СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ



Безопасность детей и лиц с ограниченными возможностями

- Данное изделие может эксплуатироваться детьми, если их возраст превышает 8 лет, и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и с недостаточным опытом или знаниями только при условии нахождения под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, или после получения соответствующих инструкций, позволяющих им безопасно эксплуатировать электроприбор и дающих им представление об опасности, сопряженной с его эксплуатацией.
- Детям младше 3 лет запрещается находиться рядом с прибором, если только за ними не обеспечивается постоянный надзор взрослых.
- Храните все упаковочные материалы вне досягаемости детей и утилизируйте материалы надлежащим образом.
- Очистка и доступное пользователю техническое обслуживание изделия не должно производиться детьми без присмотра; дети также не должны играть с изделием.
- Не подпускайте детей и домашних животных к изделию, когда оно используется или остывает. Доступные для контакта части сильно нагреваются.

Общие правила техники безопасности

- Данный набор кухонной посуды предназначен только для бытового применения.
- **ВНИМАНИЕ:** Оставление на варочной поверхности продуктов, готовящихся на жире, может представлять опасность и привести к пожару.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Ход приготовления требует постоянного надзора.
- **НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ** не пытайтесь залить пламя водой; вместо этого выключите прибор и накройте пламя, например, крышкой или противопожарным одеялом.
- **НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ** не допускайте выкипания жидкости из посуды.
- Берясь за ручки, надевайте защитные рукавицы.
- Не используйте посуду для приготовления во фритюре.
- Во время приготовления не допускайте контакта жиров с открытым пламенем или нагретыми предметами. При нагреве жиры могут выделять легковоспламеняющиеся пары.
- Не наполняйте посуду более чем на две трети во избежание пролива.
- Следите за тем, чтобы кухонная посуда размещалась на конфорках по центру.
- Во время приготовления не ставьте посуду за пределы варочной поверхности. Это может привести к обугливанию столешницы.

- Не используйте посуду в микроволновой печи.
- Данное изделие отвечает требованиям к изделиям, контактирующим с пищевыми продуктами.
- Для получения информации о надлежащей утилизации посуды обратитесь в местные муниципальные органы власти.

РАЗМЕРЫ СНАРУЖИ



Кастрюля с крышкой
7 л

Кастрюля с крышкой
3,5 л

Сковорода с антипригарным покрытием
Ø 28 см

Сито вставка
24x19,5 см

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ



Удалите всю упаковку, наклейку и защитную пленку.



Вымойте посуду под горячей водой мягкой тряпкой с моющим средством.



Вытрите посуду.

ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ



- Размеры конфорки не должны превышать размеры дна посуды: это обеспечит максимальную стабильность во время приготовления и уменьшит энергопотребление.
- Во время приготовления накрывайте посуду крышкой, чтобы максимально снизить потери энергии.

Варочная поверхность

- Не производите предварительный разогрев посуды с антипригарным покрытием.
- Не используйте функцию «Бустер».

Газовая варочная поверхность

- Убедитесь, что языки пламени не поднимаются вверх по стенкам посуды.

Рекомендации по приготовлению:

- Помещайте кухонную посуду в центре конфорки.
- При разогреве посуды делайте это медленно, на среднем уровне нагрева.

- По окончании приготовления осторожно снимите посуду с варочной поверхности.

УХОД И ОЧИСТКА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Перед очисткой убедитесь, что посуда остыла.

✓ МОЖНО

- Данную посуду можно мыть в посудомоечной машине. Мы рекомендуем мыть посуду вручную мягкой тряпкой, смоченной теплой водой с небольшим количеством моющего средства.
- Для поддержания производительности посуды с покрытием осуществляйте регулярный уход за ней.)
- Используйте посуду на электрической или индукционной варочной поверхности.
- Для устранения обесцвечивания и грязи с наружной стороны посуды воспользуйтесь средствами для чистки нержавеющей стали, лимонным соком или уксусом.

✗ НЕЛЬЗЯ

- Избегайте использования агрессивных чистящих средств.
- Не очищайте внутреннюю поверхность посуды с покрытием при помощи абразивных материалов.
- Не допускайте засыхания остатков пищи внутри изделия.
- Не используйте посуду для длительного хранения продуктов с кислой реакцией.
- Не перегревайте посуду.

1. KOMPLET POSODE

Pred uporabo izdelka natančno preberite priložena navodila. Proizvajalec ni odgovoren za poškodbe ali škodo, nastalo zaradi nepravilne namestitve ali uporabe.

Navodila vedno shranite na varnem in dostopnem mestu za poznejšo uporabo.

NAVODILA ZA VARNO UPORABO



Varnost otrok in ranljivih ljudi

- Ta izdelek lahko uporabljajo otroci od osmega leta naprej ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali razumskimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ter znanja le pod nadzorom ali če so dobile ustrezna navodila glede varne uporabe naprave in če se zavedajo nevarnosti, ki obstajajo.
- Otroci, mlajši od treh let, se ne smejo približevati, če niso pod nenehnim nadzorom.
- Vso embalažo hranite zunaj dosega otrok in jo ustrezno zavržite.
- Otroci se ne smejo igrati z izdelkom, prav tako ne smejo brez nadzora na njem izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja.
- Med uporabo izdelka ali ko se ta ohlaja, poskrbite, da bodo otroci in hišni ljubljenci dovolj oddaljeni od njega. Dostopni deli se segrejejo.

Splošna varnostna navodila

- Ta posoda je namenjena samo za uporabo v gospodinjstvu.
- **OPOZORILO:** Kuhanje na kuhalni plošči z maščobo brez nadzora je lahko nevarno in lahko pripelje do požara.
- **POZOR:** Kuhanje je treba nenehno nadzorovati.
- Ognja **NIKOLI** ne poskušajte pogasiti z vodo, ampak izklopite napravo in nato prekrijte ogenj, npr. s pokrovom ali požarno odejo.
- **NIKOLI** ne pustite, da vsebina v posodi povre.
- Ročaje prijemajte z rokavicami.
- Posode ne uporabljajte za cvrenje.
- Med kuhanjem ne približujte maščob plamenom ali segretim predmetom. Iz segrete maščobe se lahko sprostijo vnetljivi hlapi.
- Posode ne napolnite več kot dve tretjini, da preprečite razlitje.
- Pazite, da bo posoda postavljena na sredino gorilnika.
- Med kuhanjem ne postavljajte posode izven področja kuhalne plošče. Lahko ožge delovno površino.
- Posode ne uporabljajte v mikrovalovni pečici.
- Ta izdelek je v skladu s predpisi za izdelke, ki so namenjeni stiku s hrano.
- Za informacije o pravilnem odstranjevanju posode se obrnite na občinsko upravo.

MERE



Kozica s pokrovom
7 l.

Kozica s pokrovom
3,5 l.

**Ponev s pre-
mazom proti
prijemanju**
ø 28 cm

**Testenine
vložek**
24 x 19,5 cm

PRED PRVO UPORABO



Odstranite vso embalažo, etikete in zaščitno folijo.



Posodo pomijte z vročo vodo, tekočim sredstvom za pomivanje in mehko krpo.



Posodo posušite.

DNEVNA UPORABA



- Področje gorilnika mora biti tako veliko ali manjše od dna posode - na ta način je zagotovljena najboljša stabilnost pri kuhanju in manjša poraba energije.
- Med kuhanjem naj bo pokrov na posodi, da je izguba toplote čim manjša.

Kuhalna plošča

- Ne segrevajte posode s prevleko proti prijemanju.
- Ne uporabljajte funkcije Boost.

Plinska kuhalna plošča

- Pazite, da plinski plamen ne ožge strani dna posode.

Napotki za kuhanje:

- Posodo postavite na sredino gorilnika.
- Posodo segrevajte počasi na srednji temperaturi.
- Po koncu kuhanja posodo previdno odstranite s kuhalne plošče.

VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE



POZOR:
pred čiščenjem počakajte, da se posoda ohladi.

✓ DOVOLJENO

- Posoda je varna v pomivalnem stroju. Posodo očistite na roke s toplo vodo, majhno količino tekočega sredstva za pomivanje in mehko krpo.
- Posodo s premazom proti prijemanju uporabljajte redno, da ohranite njeno učinkovitost.
- Lonec uporabljajte na električni ali indukcijski kuhalni plošči.
- Obarvanja in umazanijo na zunanji strani posode očistite s čistili za nerjavno jeklo, limoninim sokom ali kisom.

✗ NI DOVOLJENO

- Izogibajte se agresivnim čistilnim sredstvom.
- Notranjosti posode s premazom proti prijemanju ne čistite z grobimi materiali.
- Ne pustite, da se ostanki hrane zasušijo na izdelek.
- Posode ne uporabljajte za dolgotrajno shranjevanje kisljih živil.
- Ne pregrejte posode.

1. SADA NÁDOBÍ

Tento návod si pečlivě přečtete ještě před prvním použitím produktu. Výrobce nenese odpovědnost za žádný úraz ani škodu v důsledku nesprávného použití. Návod k použití

vždy uchovávejte na bezpečném a přístupném místě pro jeho budoucí použití.

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE



Bezpečnost dětí a postižených osob

- Tento produkt smí používat děti starší osmi let nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí, pouze pokud tak činí pod dozorem nebo vedením, které zohledňuje bezpečný provoz spotřebiče, a pokud rozumí rizikům spojeným s provozem spotřebiče.
- Děti mladší tří let bez stálého dozoru držte z dosahu spotřebiče.
- Všechny obaly uschovejte z dosahu dětí a řádně je zlikvidujte.
- Nenechte děti, aby si hrály s produktem nebo prováděly jeho čištění a uživatelskou údržbu bez dozoru.
- Je-li produkt používán nebo pokud chladne, nedovolte dětem a domácím zvířatům, aby se k němu přibližovali. Přístupné části jsou horké.

Všeobecné bezpečnostní informace

- Tato sada nádobí je určena pouze k domácímu použití.
- **VAROVÁNÍ:** Příprava jídel s tuky na varné desce bez dozoru může být nebezpečná a způsobit požár.
- **POZOR:** U vaření je vždy nutné vykonávat nepřetržitý dohled.
- Oheň se **NIKDY** nesnažte uhasit vodou, ale vypněte spotřebič a poté plameny zakryjte např. víkem nebo hasicí rouškou.
- **NIKDY** nenechte vyvařit vodu v nádobách.
- Při kontaktu s držadly používejte rukavice.
- Varné nádoby nepoužívejte pro fritování.
- Během vaření držte plameny nebo ohřáté předměty mimo dosah tuků.

Tuky mohou při zahřátí uvolňovat hořlavé páry.

- Varné nádoby neplňte více než ze dvou třetin, abyste zabránili rozlití.
- Ujistěte se, že nádoby jsou umístěny na středu hořáků.
- Během vaření neodkládejte nádoby mimo varnou desku. Mohlo by dojít k popálení povrchu linky.
- Varné nádoby nepoužívejte v mikrovlnné troubě.
- Tento produkt vyhovuje nařízením pro produkty, které přichází do kontaktu s potravinami.
- Pro informace ohledně správné likvidace varných nádob se obraťte na místní úřady.

ROZMĚRY



Hrnc s pokličkou
7 l

Hrnc s pokličkou
3,5 l

Pánev na smažení s nepřilnavým povrchem
ø 28 cm

Vložka na těstoviny
24x19,5 cm

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM



Odstraňte veškerý obalový materiál, štítky a ochrannou fólii.



Varné nádoby umyjte horkou vodou, mycím prostředkem a měkkým hadříkem.



Varné nádoby usušte.

DENNÍ POUŽÍVÁNÍ



- Oblast hořáku by měla být stejné velikosti nebo menší než dno varné nádoby - to umožňuje maximální stabilitu při vaření a snižuje spotřebu energie.
- Varnou nádobu při vaření zakryjte pokličkou, aby se minimalizovala ztráta tepla.

Varná deska

- Nepřilnavé varné nádoby nepředehřívejte.
- Nepoužívejte funkci posílení výkonu.

Plynová varná deska

- Ujistěte se, že plynový plamen nehoří po stranách dna varné nádoby.

Pokyny při vaření:

- Varnou nádobu umístěte na střed hořáku.
- Varné nádoby ohřívejte pomalu na střední teplotní nastavení.
- Po dokončení vaření opatrně sejměte varné nádoby z varné desky.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA






POZOR:
Před čištěním vyčkejte, dokud varné nádoby nevychladnou.

✓ Co DĚLAT

- Nádoby lze bezpečně mýt v myčce nádobí. Doporučujeme hrnec umýt rukou teplou vodou s trochou mycího prostředku pomocí měkkého hadříku.
- Varné nádoby s povrchem udržujte v dobrém stavu pravidelně, abyste uchovali jejich výkon.
- Hrnec používejte na elektrické a indukční varné desce.
- Odstraňte zbarvení a nečistoty na vnější straně varných nádob pomocí čisticích prostředků na nerezovou ocel, citronové šťávy nebo octu.

✗ Co NEDĚLAT

- Vyvarujte se agresivních čisticích prostředků.
- Vnitřní stěny varných nádob s povrchem nečistěte pomocí abrazivních materiálů.
- Nedovoďte zbytkům jídla zaschnout na nádobí.
- Varné nádoby nepoužívejte k uchovávání kyselých potravin na delší dobu.
- Nepřehřívejte vaše varné nádoby.

		
Austria	01-86640-0	Electrolux Austria GmbH, Campus 21, Europaring F15 202, A-2345 Brunn am Gebirge,
Belgium	02 716 26 00	Electrolux Belgium NV, Raketstraat/Rue de la fusée 40, 1130 Brussels
Croatia	0038516323338	ELECTROLUX D.O.O, Slavonska avenija 6a, 10000 Zagreb
Czech Republic	261302261	Electrolux s.r.o., Budějovická 778/3, Praha 4, 140 21, www.electrolux.cz
Denmark	45264200	Electrolux Home Products Denmark A/S , Strevelinsvej 38-40, DK-7000 Fredericia
Estonia	6650030	Electrolux Eesti AS, Pärnu mnt. 153, 11624 Tallinn
Finland	09 856 36 000	Oy Electrolux Ab, Lautatarhankatu 8B, FI-00580 Helsinki
France	08 09 100100	Electrolux France SAS, 43 avenue F. Louat, 60307 Senlis Cedex
Germany	0911 323 2000	Electrolux Hausgeräte GmbH, Fürther Straße 246, D-90429 Nürnberg
Greece	210 9854880	Electrolux Hellas S.A. & Electrolux Hellas Spares and Services S.A. , Αρτέμιδος 3, ΤΚ 151 25 Μαρούσι
Hungary	+ 36 1 252 17 73	Electrolux Lehel Kft., Váci út 80., 1133 Budapest,
Ireland	0344 561 3613	Suite 7 & 8 Westland House, Westland Park, Nangor Road, Dublin 22
Italy	00390252813601	Electrolux Appliances S.p.A. Via del Mulino, 1 -Pal. U10 20090 Assago (MI)
Latvia	6 7313626	Electrolux Latvia Ltd., Dunties iela 17A, LV-1005, Rīga
Lithuania	+370 5 2780609	UAB Electrolux Ukmergės g. 219, LT-07152, Vilnius, Lithuania
Luxembourg	42 43 13 01	Electrolux Luxembourg SARL, West Side Village Building F, 89F, rue Pafebruch, 8308 Capellen-Luxembourg
Netherlands	0172 468400	Electrolux Home Products (Nederland) B.V., Vennootsweg 1, 2404 CG Alphen aan den Rijn
Norway	22 72 24 00	Electrolux Home Products Norway AS, Drammensveien 260, 0277 Oslo
Poland	801 444800	Electrolux Poland Sp. z o.o. , ul. Karolkowa 30, 01-207 Warszawa
Portugal	21 440 3900	Electrolux LDA., Quinta da Fonte, Edifício Gonçalves Zarco -Q35, 2774-518 Paço de Arcos
Romania	021 -9913	Electrolux Romania SA, Bd Aviatorilor 41, Sector 1, 011853 Bucuresti
Slovakia	232 141 303	Electrolux Slovakia, s.r.o., Galvaniho 17/B, Bratislava, 821 04, www.electrolux.sk
Spain	915865500 902144145	Electrolux España S.A.U., Av. de Europa, 16. Parque Empresarial La Moraleja, 28108 -Alcobendas -Madrid
Sweden	0771-767676	Electrolux Hemprodukter AB, S.t Göransgatan 143, SE-105 45 Stockholm
Switzerland	0848 848 111	Electrolux AG, Badenerstrasse 587, 8048 Zürich
Turkey	0 850 250 35 89	Electrolux Day. Tuk. Mam. A.S., Tarlabasi Cad. No:35 Taksim, Beyoğlu-Istanbul,
UK	0344 561 3613	Electrolux Appliances AB , Addington Way, Luton, Bedfordshire, LU4 9QQ
Ukraine	0800 50 80 20	ДП "Електролюкс ПЛС" 04073, Україна, м.Київ, пр-т.С. Бандери 28А



AEG